

INSTALLATION INSTRUCTIONS

ENG

Installation instructions
NMEA 2000 Easy Connect interface

GER

Einbauanleitung
NMEA 2000 – Easy-Connect-Schnittstelle

FRE

Instructions de montage
L'interface Easy Connect NMEA 2000

SPA

Instrucciones de montaje
NMEA 2000, Interfaz de Easy Connect

ITA

Istruzioni di montaggio
Interfaccia Easy Connect NMEA 2000

SWE

Monteringsanvisning
NMEA 2000 Easy Connect-gränssnitt

BZS

Instruções de instalação
NMEA 2000 / Interface Easy Connect

CHI

安装须知
NMEA 2000 Easy Connect接口

JPN

取付説明書
NMEA 2000 Easy Connectインターフェース

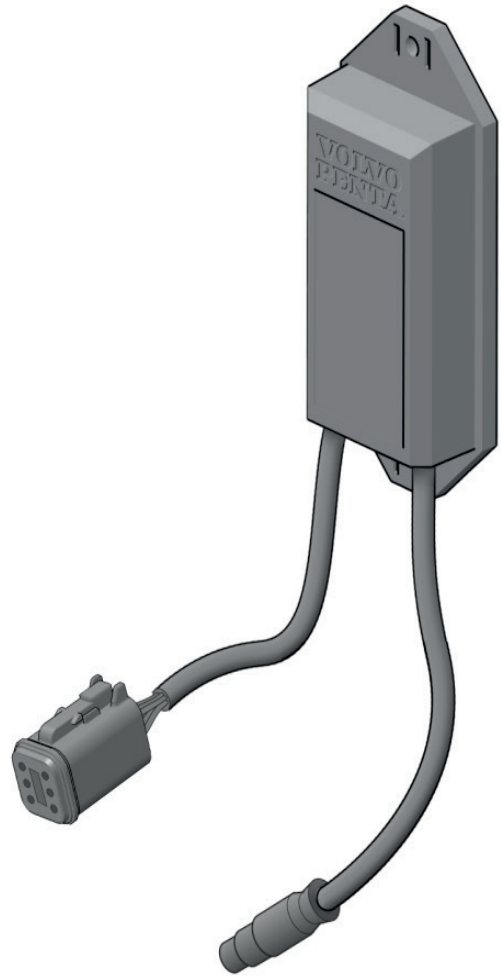
TUR

Montaj talimatları
NMEA 2000 Easy Connect ara birimi

تعليمات التركيب

Easy Connect 2000 NMEA واجهة

ARA



IMPORTANT!

This kit with its accompanying instructions is produced for Volvo Penta's service workshops, boat-builders, machine manufacturers and other authorized workshops which have personnel with qualified professional training. The installation instructions are only produced for professional use and are not intended for non-professional use. Volvo Penta will not assume any liability whatsoever for damage incurred, either damage to materials or personal injury, which may result if the installation instructions are not followed or if the work is carried out by non-professional personnel.

WICHTIG!

Dieser Satz mit vorliegender Einbauanleitung ist für Volvo Penta Kundendienst-werkstätten, Werften, Maschinenbauer und für andere ermächtigte Werkstätten mit beruflich geschultem Personal vorgesehen. Die Einbauanleitung ist nur für den berufsmäßigen Gebrauch vorgesehen und nicht für unprofessionelle Anwendung gedacht. Volvo Penta übernimmt nicht die geringste Haftung für irgendwelchen Schäden an Personen oder Sachen, die als Folge einer Nichtbefolgung der Einbauanleitung oder wegen Ausführung der darin beschriebenen Arbeiten durch nicht beruflich geschulte Personen entstehen.

IMPORTANT!

Ce kit, avec instructions de montage, est destiné aux ateliers de service Volvo Penta, aux constructeurs de bateaux et autres ateliers de construction agréés avec un personnel qualifié. Les instructions de montage sont exclusivement conçues pour une utilisation professionnelle. Volvo Penta se dégage de toute responsabilité pour d'éventuels endommagements, corporels ou matériels, résultant du non respect des instructions ou d'un travail effectué par un personnel non compétent.

IMPORTANTE!

El presente juego con las instrucciones de montaje se destina a los talleres de servicio Volvo Penta, constructores de embarcaciones y máquinas y a otros talleres autorizados que cuentan con personal capacitado. Las instrucciones de montaje están destinadas únicamente para uso profesional, por lo que Volvo Penta no aceptará responsabilidad alguna por cualquier daño, tanto personal como material, resultado de no haber seguido las instrucciones de montaje o de haber sido efectuado el trabajo por personal que no está debidamente capacitado.

IMPORTANTE!

Questo kit e le relative istruzioni di montaggio sono stati realizzati per le officine di servizio Volvo Penta, i cantieri, i fabbricanti di macchine e tutte le altre officine autorizzate il cui personale ha ricevuto un addestramento qualificato e specializzato. Le istruzioni di montaggio sono state redatte esclusivamente per uso professionale e non sono adatte all'uso non professionale. La Volvo Penta non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni alle cose o alle persone, derivanti da trascuratezza nel seguire le istruzioni di montaggio oppure dall'esecuzione dei lavori da parte di personale non qualificato.

VIKTIG!

Denna sats med föreliggande monteringsanvisning är framtagen för Volvo Pentas serviceverkstäder, båtbyggare, maskintillverkare och övriga auktoriserade verkstäder som har personal med kvalificerad fackutbildning. Monteringsanvisningen är enbart framtagen för yrkesbruk och är inte avsedd för icke yrkesmässig användning. Volvo Penta påtager sig inget som helst ansvar för eventuella skador, såväl materiella som personskadorna, som kan bli följden om monteringsanvisningen ej följs, eller om arbetet utförs av icke yrkeskunnig personal.

IMPORTANTE!

Este lote, juntamente com as instruções que o acompanham, é produzida para as oficinas de serviço da Volvo Penta, construtores de barcos, fabricantes de máquinas e outras oficinas autorizadas que tenham pessoal com treinamento profissional qualificado. As instruções de instalação são produzidas apenas para uso profissional e não se destinam ao uso não profissional. A Volvo Penta não assumirá nenhuma responsabilidade por eventuais danos, sejam danos materiais ou lesões corporais, que possam ser resultado de falha em seguir as instruções de instalação ou se o trabalho for realizado por pessoal não profissional.

重要事項!

这一批次及其附随说明书供沃尔沃福达维修车间、造船厂、机器制造商和其他经授权并拥有经合格专业培训人员的车间使用。

安装须知仅供专业使用，不可进行非专业使用。沃尔沃福达对因未遵循安装须知或由非专业人员操作可能导致的任何材料损坏或人身伤害不承担任何责任。

重要!

このキットと同梱されている取付説明書は、ボルボ・ペンタのサービス・ワークショップ、ボート・ビルダー、搭載される機械・船の製造業者、専門知識と適切な訓練を得た有資格者がいる認定ワークショップ向けに作成されています。取付説明書はプロフェッショナル向けに作成されています。ボルボ・ペンタは、取付説明書に従わない場合や、プロフェッショナルでない人が作業を行った場合に生じる、いかなる物的損害または人身傷害の被害について、一切の責任を負いません。

ÖNEMLİ!

Bu kit, yanında gelen talimatlarla birlikte, profesyonel eğitim almış personeli bulunan Volvo Penta yetkili servisleri, tekne üreticileri, makine üreticileri ve diğer yetkili servisler için üretilmiştir. Montaj talimatları sadece profesyonel kullanım için hazırlanmıştır ve profesyonel olmayan kullanım için değildir. Volvo Penta, montaj talimatlarına uyulmaması veya çalışmanın profesyonel olmayan personel tarafından gerçekleştirilmesi durumunda, malzemelerin hasar görmesi olsun yaralanmalar olsun, meydana gelebilecek zararlardan hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

هام!

تم إنتاج هذا الطقم بالإضافة إلى التعليمات المرافقة الخاصة به لورش إصلاح خدمة Volvo Penta ولمصنعي القوارب والشركات المصنعة للمكينات وورش الإصلاح الأخرى المعتمدة التي يعمل بها موظفون يتمتعون بالتدريب المهني المؤهل. تعليمات التركيب مخصصة للاستخدام الاحترافي فقط وغير مصممة للاستخدام غير الاحترافي. لن تتحمل Volvo Penta أي مسؤولية من أي نوع عن التلفيات المتكبدة، سواء التالف في المواد أو الإصابة الشخصية، التي قد تحدث نتيجة عدم اتباع تعليمات التركيب أو إذا تم تنفيذ الأعمال بمعرفة أفراد غير مهنيين.

Fig. 1
EVC 2.0, EVC-E, EVC-D

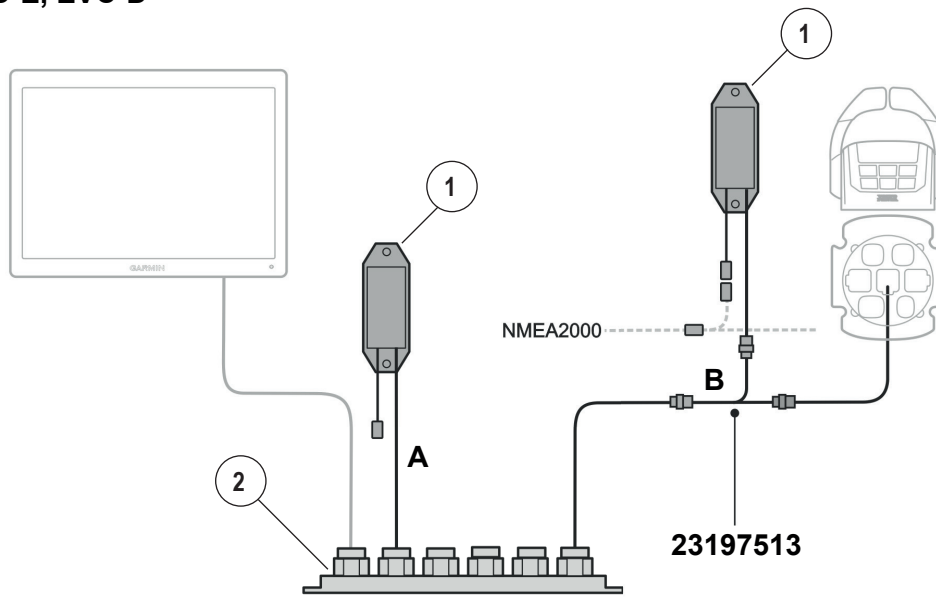


Fig. 2
Gas, non-EVC

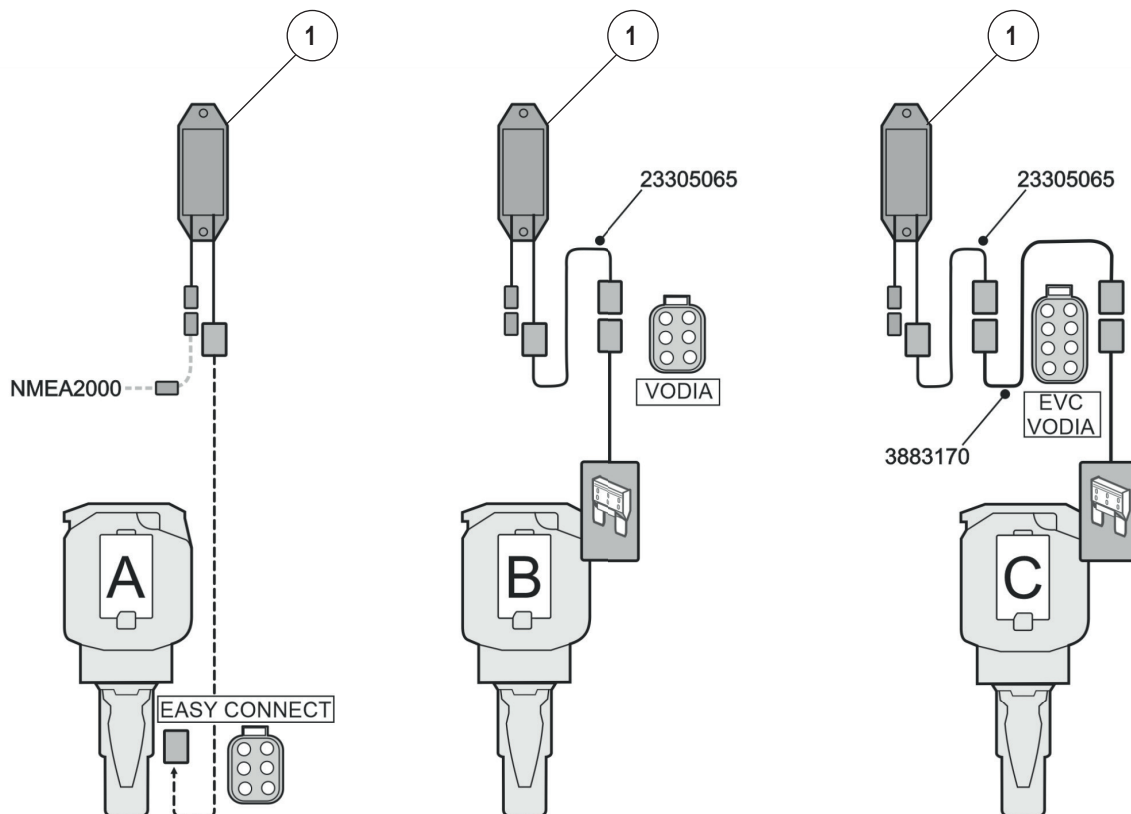


Fig. 3
EVC-C

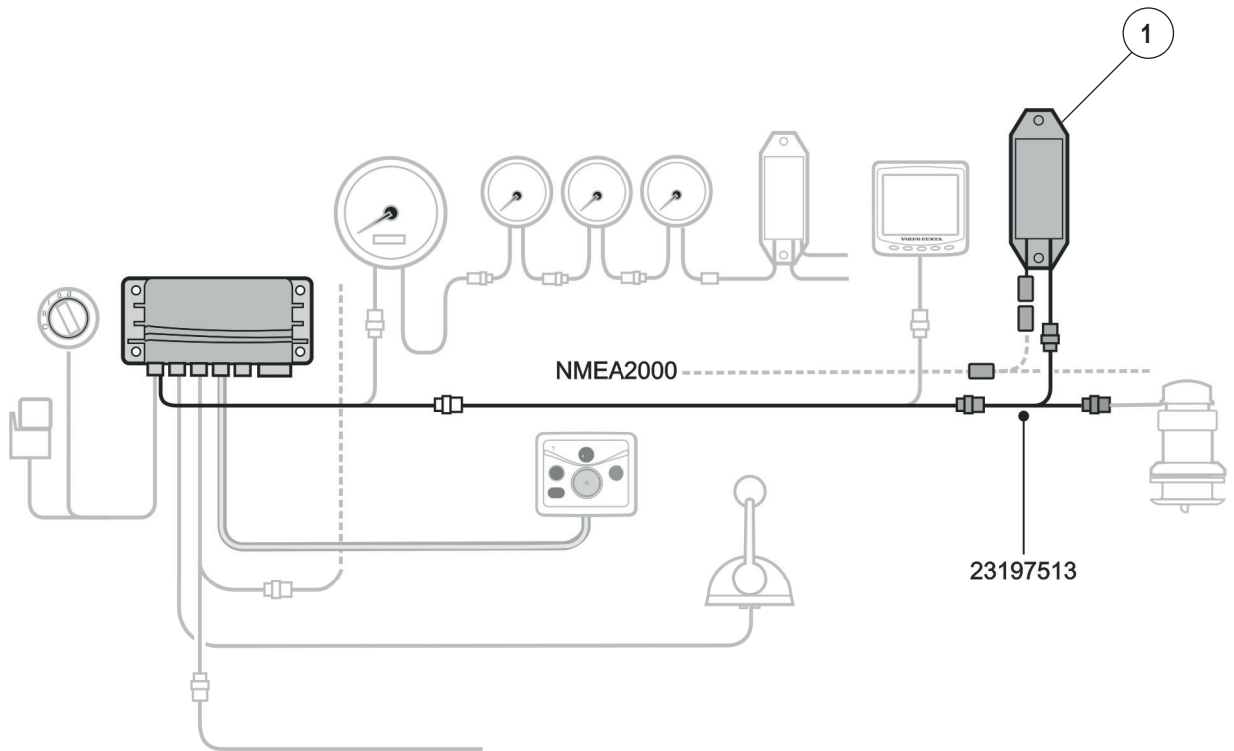


Fig. 4
EVC-B

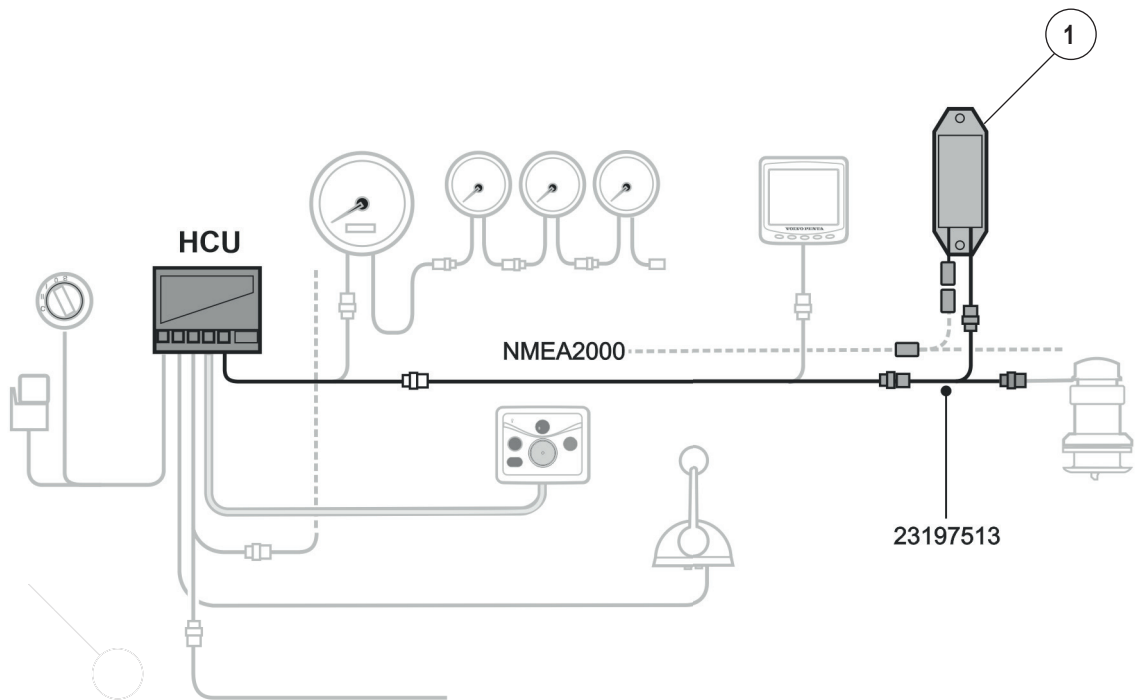


Fig. 5
EVC-A

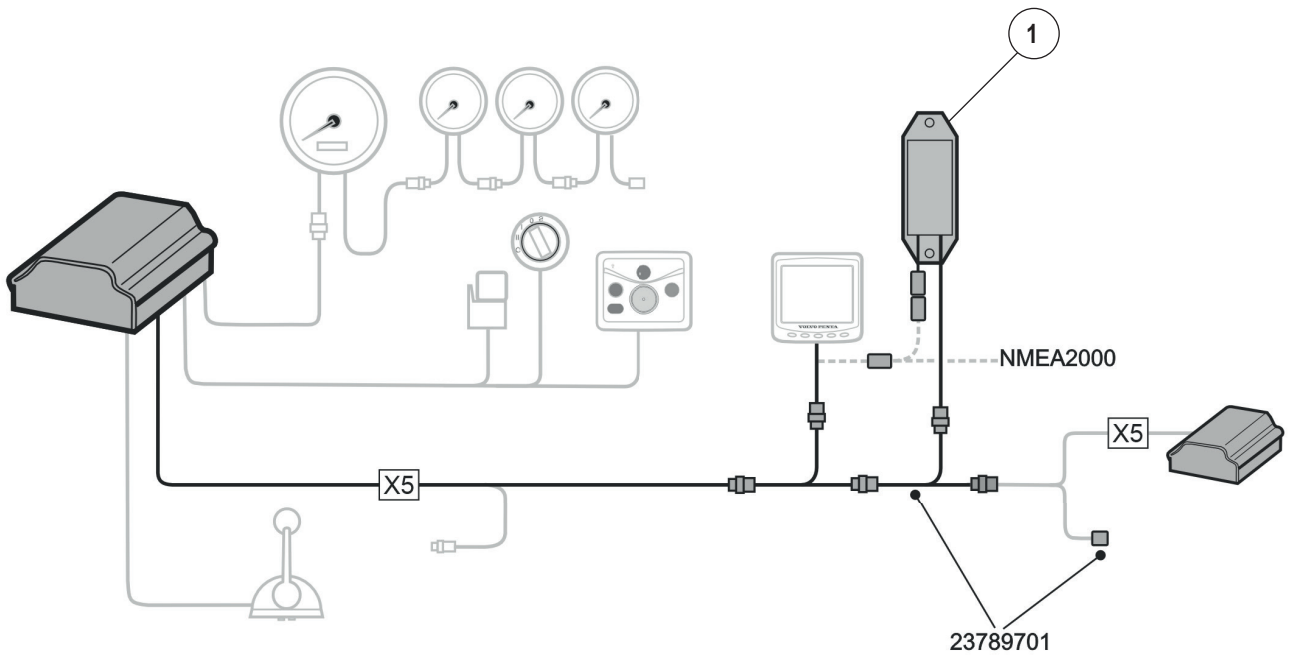


Fig. 6
MDI

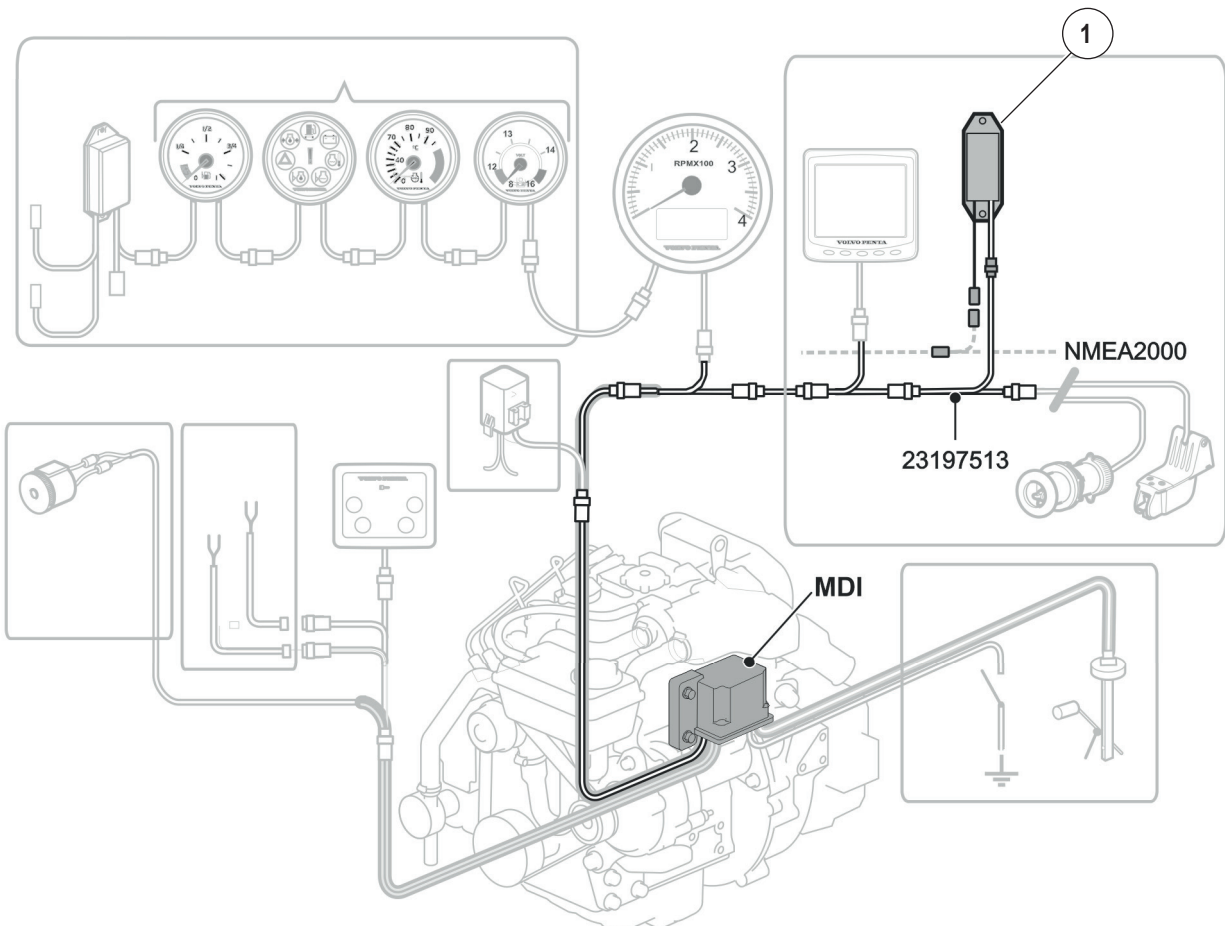


Fig. 7
D1/D2 MDI

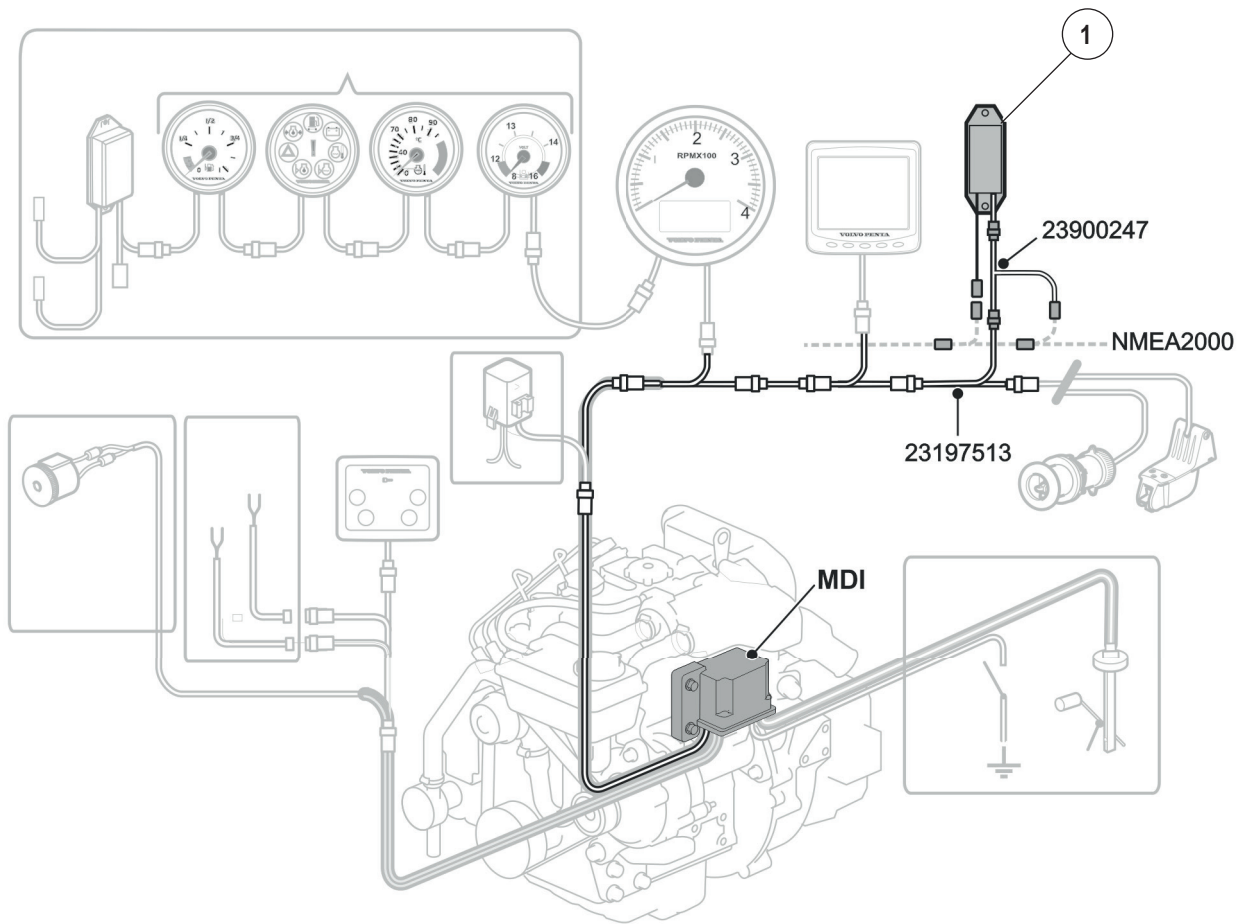
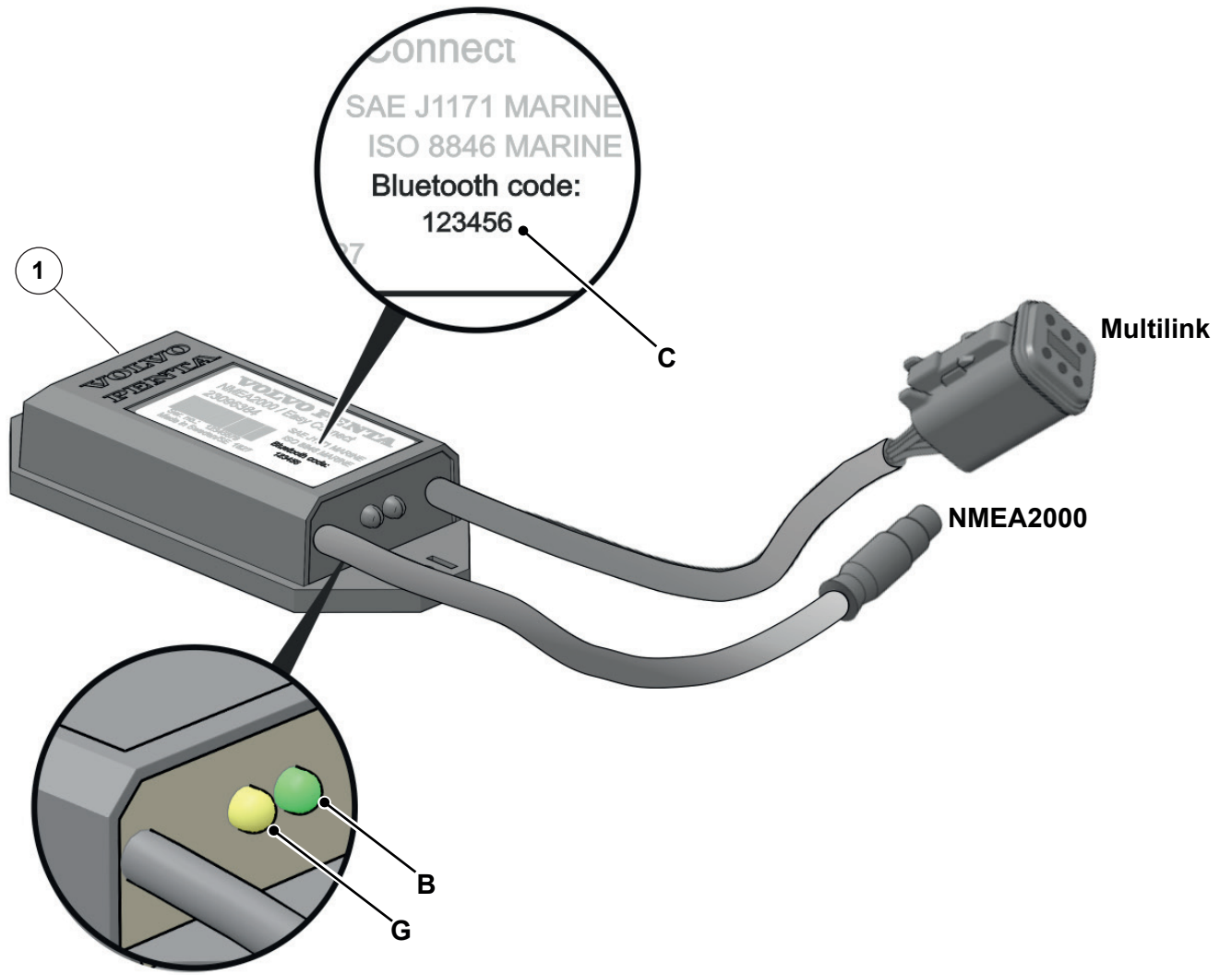


Fig. 8



Read through the instructions before you begin to work. Check that all parts are included in the package.

Items in illustrations in the instructions may differ from the model being worked on. The illustrations are used for different instructions and may therefore vary between engine models. The essential information is correct.

Bluetooth code

Note: you will need the six-digit bluetooth code printed on the interface label for connection to your device (phone, tablet, etc.). Refer to C in Fig. 8. Record the code number here before mounting the interface.

Bluetooth code:

Part no	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Interface	1	1	1
23197513 Harness		1	
23305065 Harness			1
948210 Cable ties	2	2	2

⚠ WARNING!

Prevent accidental starting:

Disconnect engine power at the battery switch, tag battery switch and all ignition switches to alert others that work is being done on the engine.

NOTICE!

The interface and adapter harnesses must be mounted securely, away from moving parts, excess heat, and wet areas. Use the cable ties to secure the interface. All harness and cable installations must meet ABYC, USCG, EU and other applicable regulations and standards. Mount the interface where the LED lights can be seen, for system diagnostics.

EVC 2.0, EVC-E and EVC-D

Refer to Figure 1.
Option A - directly to the multilink hub.
Option B - use Y-cable to install in-line.

Gas engines without EVC system

Refer to Figure 2.
Extension harnesses must be ordered if the interface is mounted away from the engine. For twin installations, use one interface on each engine.
A - Easy Connect connector on engine (2019 to present) No adapter cable needed. Connector is on the rear of the engine.
B - 6-pin VODIA connector (2010 to 2019). Use adapter harness 23305065 to connect the interface to the engine harness VODIA connector. The connector is located near the fuse box.
C - 8-pin VODIA connector (2006-2009) An additional harness is needed to complete the installation. Order one 3883170 adapter harness for each engine. Install the interface and adapter harnesses according to figure 2.
B and C The Vodia connector is still powered at key off; the LEDs are still active and will draw a very small amount of current. During storage this could drain the batteries; disconnect engine electrical power to prevent.

Earlier EVC versions

EVC-C refer to Figure 3.
EVC-B refer to Figure 4.

EVC-A refer to Figure 5:

Order kit: 23789701 containing Y-harness and terminal plug. The Y-harness is required to connect the interface to the EVC network. The third leg of the Y-harness must be terminated. On twin installations this leg is connected to X5 on the second HCU, which provides the termination. On single installations, the terminal plug must be installed on the open leg.

MDI refer to Figure 6.

D1/D2 MDI refer to Figure 7.

Use cable 23900247 to connect to the multilink and NMEA 2000 backbone. This connection powers the interface when the engine is not running.

NMEA2000

The interface will also broadcast data from the boat's NMEA 2000 network. Connect the interface's NMEA 2000 connector to the NMEA 2000 backbone to access this data.

System Status LEDs

Refer to Figure 8.

G - Green LED - diagnostics; Flashes On-Off-On-Off-On, the device has power supply and communication on both NMEA and EVC/Engine.
On constantly, the unit has power supply but no communication, either on NMEA or EVC/Engine.
Flashing twice and then off (500 ms), repeatedly, then the unit has power supply and communication on EVC/Engine but not on NMEA.
Flashing three times and then off (500ms), repeatedly, then the unit has power supply and communication on NMEA but not on EVC/Engine.
B - Blue LED - bluetooth status; Flashes On-Off-On-Off-On, unit is paired and working.
Not lit, bluetooth device in interface is not working.
On constantly, bluetooth interface is working but not paired. Flashing twice and then off (500 ms), repeatedly, error in bluetooth communication.

App instructions

NOTICE!

Two app variants are available. Make sure to download and install the correct app-version for the installation. The Easy Connect hardware is no longer updated and will be replaced by the Easy Connect Wi-Fi interface. Only one Easy Connect Wi-Fi interface unit will then be required for Twin engines without EVC. The latest Easy Connect app features will also be enabled.

App name:

1: Volvo Penta Easy Connect

To set up the Easy Connect Bluetooth interface, you need to be onboard the vessel.

1. Download the Volvo Penta Easy Connect app, available on App Store and Google Play.
2. Make sure that Bluetooth is enabled on your device.
3. Turn on the ignition in the vessel.
4. Have the Easy Connect Bluetooth code ready. It is printed on the Easy Connect Bluetooth interface and on a decal that came with the interface. The code is also found in the Information Display or Glass Cockpit.
5. Open the app on your device.
 - If your region does not allow the creation of a Volvo Penta ID, the app will now open.
 - For more information on creating a Volvo Penta ID, refer to the "Can I create a Volvo Penta ID?" in the online FAQ*.
6. If you are not the primary user of this Easy Connect (if you are a dealer or installing the interface for someone else on your personal device, and not using the vessel owners device), select "Continue as guest". The vessel owner will also need the Bluetooth code to connect to the vessel.
7. Tap "Sign in".
8. Sign in to an existing account or create a new account. Tap "Continue" to allow browser access.
9. The first time you run the app, you need to add your vessel. Tap "Add vessel" to set up your vessel. Enter details and "Save".
10. In the Vessel Connections list, select your Easy Connect Bluetooth interface, and enter the Bluetooth code to pair your device.
 - If you see multiple numbers in the Vessel Connections list, select your serial number.
 - If you have connected to your vessel before, it may not ask for the Bluetooth code.
11. If the vessel does not have an EVC system or has an old EVC generation, you will be prompted to select the installation type and enter chassis IDs for all drivelines.
12. The vessel setup is complete.
 - Easy Connect is dependent on your mobile device being on board.

App name:

2: Easy Connect Twin Gasoline

Instructions for twin (D1, D2 or gasoline) engines without EVC. The Easy Connect Twin Gasoline app will not be further developed.

1. Download and install the **Easy Connect Twin Gasoline app**, available on App Store and Google Play.
2. Activate the Bluetooth function on your phone or tablet and switch on the ignition of the boat.
3. Open the Easy Connect app. Tap "OK" or "Don't show this message again" on the disclaimer page.
4. If you are not permitted to create a Volvo Penta ID, the app will now open. For more information regarding possibilities to create a Volvo Penta ID, refer to "Can I create a Volvo Penta ID?" in the online FAQ*.
5. Tap "Continue with Volvo Penta account", then tap "Continue" to allow browser access.
6. Sign in with an existing account or "Sign up now" for a new account at the bottom of the page.
7. First time you run the app, the "New Boat" page appears. To set up a new boat, or change the existing one, tap "My boat". To create a new boat, tap the plus sign (+) in the upper right corner. Tap "Add photo" to upload a photo from your photo library and provide the "Boat name" and "Dealer e-mail" information.
8. Tap "Installation type" and select Twin Non-EVC.
NOTICE! For all other installation types, other than Twin Non-EVC, refer to "Volvo Penta Easy Connect app instructions" instead.
9. Tap "Easy Connect Interface" to choose your interface NMEA 2000 EASY CONNECT and a passcode security message appears.
10. Tap "Connect" and pair with NMEA/Easy Connect.
11. Enter the six-digit Bluetooth code, printed on the NMEA/Easy Connect interface label, then tap "Pair". (Only the first time you pair with the interface).
12. The boat configuration page is shown when the pairing process is completed.
13. Press "Start" to begin using Easy Connect.

*FAQ. Visit volvopenta.com for more information:

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

Anweisung vor Aufnahme der Arbeit vollständig durchlesen. Prüfen, dass alle Teile in dem Paket enthalten sind.

Die Bilder werden für verschiedene Anleitungen genutzt. Sie können deswegen von der aktuellen Anlage abweichen. Die wesentlichen Informationen in den Bildern sind jedoch immer korrekt.

Bluetooth-Code

Hinweis: Es wird für die Verbindung zum Gerät (Telefon, Tablet usw.) der sechsstellige Bluetooth-Code benötigt, der auf dem Etikett der Schnittstelle zu finden ist.

Siehe C in Bild 8. Die Codenummer vor dem Einbau der Schnittstelle notieren.

Bluetooth-Code:

Art.-Nr.	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Schnittstelle	1	1	1
23197513 Leitungs- strang		1	
23305065 Leitungs- strang			1
948210 Leitungsbin- der	2	2	2

⚠ Warnung!

Versehentliches Starten vermeiden:

Zum Vermeiden eines versehentlichen Startens die Motorstromversorgung am Batterieschalter trennen und am Batterieschalter sowie an allen Zündschaltern Hinweise anbringen, die Dritte auf Arbeiten am Motor hinweisen.

HINWEIS:

Schnittstelle und Adapter-Leitungsstrang müssen sicher montiert werden und Abstand zu beweglichen Teilen, übermäßiger Hitze und nassen Flächen halten. Schnittstelle mit Leitungsbindern sichern. Alle Leitungsstrang- und Leitungsinstallationen müssen ABYC, USCG, EU und anderen geltenden Vorschriften und Standards entsprechen. Schnittstelle so montieren, dass die LED-Leuchten für die Systemdiagnose zu sehen sind.

EVC 2.0, EVC-E und EVC-D

Siehe Bild 1.

Option A – direkt zum Multilink-Hub.

Option B – zur seriellen Installation Y-Leitung verwenden.

Benzinmotoren ohne EVC-System

Siehe Bild 2.

Es müssen Leitungsstränge zur Verlängerung bestellt werden, falls die Schnittstelle in einer größeren Entfernung zum Motor angebracht wird. Bei Doppelanlagen ist eine Schnittstelle je Motor zu verwenden.

A – Easy-Connect-Steckverbindung am Motor (ab 2019) – keine Adapterleitung erforderlich. Die Steckverbindung befindet sich auf der Rückseite des Motors.

B – 6-polige Vodia-Steckverbindung (2010–2019). Für die Verbindung der Schnittstelle mit der VODIA-Steckverbindung der Motorleitung Adapterleitungsstrang 23305065

verwenden. Die Steckverbindung befindet sich in der Regel in der Nähe des Sicherungskastens.

C – 8-polige VODIA-Steckverbindung (2006–2009) – es wird zur Vervollständigung der Installation ein zusätzlicher Leitungsstrang benötigt. Für jeden Motor einen Adapter-Leitungsstrang 3883170 bestellen. Schnittstelle und Adapter-Leitungsstrang gemäß Bild 2 einbauen.

B und C: Die Vodia-Steckverbindung wird nach dem Abziehen des Schlüssels noch immer mit Strom versorgt. Die LEDs sind weiterhin aktiv und ziehen eine sehr geringe Menge Strom. Während der Lagerung kann dies unter Umständen die Batterien entleeren; zur Verhinderung einer Entleerung den Motorstrom trennen.

Frühere Versionen von EVC

Zu EVC-C siehe Bild 3.

Zu EVC-B siehe Bild 4.

Zu EVC-A siehe Bild 5:

Bestellsatz: 23789701 mit Y-Leitungsstrang und Anschlussstift. Der Y-Leitungsstrang ist erforderlich, damit die Schnittstelle mit dem EVC-Netzwerk verbunden werden kann. Der dritte Strang des Y-Leitungsstranges muss terminiert werden. Bei Doppelanlagen wird dieser Strang an X5 der zweiten HCU angeschlossen, die die Terminierung übernimmt. Bei Einfachanlagen muss an dem offenen Strang der Endstecker installiert werden.

Zu MDI siehe Bild 6.

Zu D1/D2 MDI siehe Bild 7.

Zum Herstellen einer Verbindung zum Multilink- und NMEA 2000-Backbone Leitung 23900247 verwenden. Diese Verbindung versorgt die Schnittstelle mit Strom, wenn der Motor nicht läuft.

NMEA2000

Die Schnittstelle überträgt zudem Daten aus dem NMEA2000-Netzwerk des Bootes. Die NMEA2000-Steckverbindung der Schnittstelle mit dem NMEA2000-Backbone verbinden, damit auf diese Daten zugegriffen werden kann.

Systemstatus-LEDs

Siehe Bild 8.

G – grüne LED: Diagnose; blinkt ein/aus/ein/aus/ein, das Gerät wird mit Strom versorgt und kommuniziert mit NMEA und EVC/Motor.

Bei dauerleuchtender LED wird das Gerät mit Strom versorgt, kommuniziert jedoch weder mit NMEA noch mit EVC/Motor. Zweimaliges Blinken, dann Erlöschen (500 ms), wiederholt. Das bedeutet, dass das Gerät mit Strom versorgt wird und mit EVC/Motor kommuniziert, aber nicht mit NMEA.

Dreimaliges Blinken, dann Erlöschen (500 ms), wiederholt. Das bedeutet, dass das Gerät mit Strom versorgt wird und mit NMEA kommuniziert, aber nicht mit EVC/Motor.

B – blaue LED: Bluetooth-Status; blinkt ein/aus/ein/aus/ein, Gerät ist gekoppelt und arbeitet.

Leuchtet nicht. Bluetooth-Gerät in der Schnittstelle funktioniert nicht.

Bei dauerleuchtender LED funktioniert die Bluetooth-Schnittstelle, ist aber nicht gekoppelt. Zweimaliges Blinken, dann Erlöschen (500 ms), wiederholt. Fehler in der Bluetooth-Kommunikation.

Anweisungen für die App

Hinweis! Es sind zwei App-Varianten verfügbar. Stellen Sie sicher, dass Sie die für Ihre Anlage richtige App-Version herunterladen und installieren.

Die Easy-Connect-Hardware wird nicht mehr aktualisiert, sie wird durch die Easy-Connect-WLAN-Schnittstelle ersetzt. Für Doppelanlagen ohne EVC wird dann lediglich ein Easy-Connect-WLAN-Schnittstellengerät erforderlich sein. Außerdem werden die neuesten Funktionen der Easy Connect App aktiviert.

Name der App:

1: Volvo Penta Easy Connect

Zum Einrichten der Easy-Connect-Bluetooth-Schnittstelle müssen Sie sich an Bord des Schiffes befinden.

1. Laden Sie die App „Volvo Penta Easy Connect“ herunter, die im App Store und bei Google Play erhältlich ist.
2. Stellen Sie sicher, dass auf dem Mobilgerät Bluetooth aktiviert ist.
3. Schalten Sie die Zündung im Schiff ein.
4. Den Bluetooth-Code von Easy Connect bereithalten. Dieser ist auf der Easy-Connect-Bluetooth-Schnittstelle sowie auf einem mitgelieferten Aufkleber angegeben. Der Code ist auch im Informationsdisplay oder im Glascockpit zu finden.
5. Rufen Sie die App auf dem Gerät auf.
 - Wenn in der Region das Erstellen einer Volvo Penta ID nicht zulässig ist, wird sich nun die App öffnen.
 - Weitere Informationen zum Erstellen einer Volvo Penta ID sind zu finden unter „Kann ich eine Volvo Penta ID erstellen?“ in den Online-FAQ*.

Wenn Sie nicht der Hauptnutzer von Easy Connect sind (zum Beispiel, weil Sie Händler sind oder wenn Sie die Schnittstelle für eine andere Person auf Ihrem Gerät und nicht auf dem Gerät des Schiffseigners installieren), wählen Sie „Als Gast fortfahren“ aus. Der Schiffseigner benötigt ebenfalls den Bluetooth-Code, um sich mit dem Schiff zu verbinden.
6. Tippen Sie auf „Anmelden“.
7. Melden Sie sich mit einem vorhandenen Konto an, oder erstellen Sie ein neues Konto. Tippen Sie auf „Weiter“, und lassen Sie den Browserzugriff zu.
8. Bei der ersten Ausführung der App muss das Schiff hinzugefügt werden. Tippen Sie auf „Schiff hinzufügen“, und richten Sie das Schiff ein. Geben Sie die Details ein, und klicken Sie auf „Speichern“.
9. Wählen Sie in der Liste „Schiffsverbindungen“ Ihre Easy-Connect-Bluetooth-Schnittstelle aus, und geben Sie zum Koppeln des Gerätes den Bluetooth-Code ein.
 - Werden in der Liste „Schiffsverbindungen“ mehrere Nummern angezeigt, wählen Sie die passende Seriennummer aus.
 - Wenn bereits eine Verbindung mit dem Schiff bestanden hat, wird möglicherweise nicht nach dem Bluetooth-Code gefragt.
10. Wenn das Schiff nicht über ein EVC-System verfügt oder eine alte EVC-Generation hat, muss der Installationstyp ausgewählt und für alle Antriebsstränge die Fahrgestell-Identnummer eingegeben werden.
11. Damit ist die Einrichtung des Schiffes abgeschlossen.

Name der App:

2: Easy Connect Twin Gasoline

Anleitung für Doppelmotoren (D1, D2 oder Benzin) ohne EVC. Die App „Easy Connect Twin Gasoline“ wird nicht weiterentwickelt.

1. Die App „Easy Connect Twin Gasoline“ ist im App Store und bei Google Play erhältlich. Laden Sie sie herunter, und installieren Sie sie.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Telefon oder Tablet, und schalten Sie die Zündung des Bootes ein.
3. Öffnen Sie die App „Easy Connect“. Tippen Sie auf der Haftungsausschlussseite auf „OK“ oder auf „Diese Meldung nicht mehr anzeigen“.
4. Wenn Sie nicht berechtigt sind, eine Volvo Penta ID zu erstellen, wird sich nun die App öffnen. Weitere Informationen zum Erstellen einer Volvo Penta ID finden Sie unter „Kann ich eine Volvo Penta ID erstellen?“ in den Online-FAQ*.
5. Tippen Sie zum Zulassen des Browserzugriffes auf „Mit Volvo Penta Konto fortfahren“ und dann auf „Weiter“.
6. Melden Sie sich mit einem bestehenden Konto an, oder klicken Sie unten auf der Seite auf „Jetzt anmelden“ für ein neues Konto.
7. Wenn Sie die App zum ersten Mal ausführen, wird die Seite „Neues Boot“ angezeigt. Zum Einrichten eines neuen Bootes beziehungsweise zum Ändern des bestehenden, tippen Sie auf „Mein Boot“. Zum Erstellen eines neuen Bootes tippen Sie auf das Pluszeichen (+) in der oberen rechten Ecke. Tippen Sie auf „Foto hinzufügen“, und laden Sie ein Foto aus Ihrer Fotobibliothek hoch. Ergänzen Sie die Informationen „Bootsname“ und Mailadresse des Händlers“.
8. Tippen Sie auf „Installationstyp“, und wählen Sie „Twin Non EVC“ aus.

Hinweis! Für alle anderen Installationsarten als Twin Non-EVC lesen Sie stattdessen die „Anweisungen für die App Volvo Penta Easy Connect“.
9. Tippen Sie auf „Easy Connect Interface“, und wählen Sie Ihre Schnittstelle NMEA 2000 EASY CONNECT aus. Es wird eine Passcode-Sicherheitsmeldung angezeigt.
10. Tippen Sie auf „Verbinden“, und stellen Sie eine Kopplung mit NMEA/Easy Connect her.
11. Geben Sie den sechsstelligen Bluetooth-Code ein, der auf dem Etikett der NMEA/EasyConnect-Schnittstelle aufgedruckt ist, und tippen Sie dann auf „Koppeln“. (Dies ist nur beim ersten Koppeln mit der Schnittstelle erforderlich.)
12. Wenn der Kopplungsvorgang abgeschlossen ist, wird die Bootskonfigurationsseite angezeigt.
13. Wenn Sie Easy Connect verwenden wollen, drücken Sie auf „Start“.

*FAQ. Zu weiteren Informationen siehe [volvopenta.com](https://www.volvopenta.com).

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

Lire toutes les instructions avant de commencer le travail. Vérifier que toutes les pièces sont incluses dans le lot.

Les illustrations peuvent être utilisées pour différentes instructions. Pour cette raison, les éléments des illustrations peuvent différer par rapport à l'installation en cours. Les informations essentielles restent toujours exactes.

Code Bluetooth

Remarque : vous aurez besoin du code Bluetooth à six chiffres imprimé sur l'étiquette de l'interface pour la connexion à votre appareil (téléphone, tablette, etc.). Reportez-vous à C sur la figure 8. Enregistrez le numéro de code ici avant de monter l'interface.

Code Bluetooth ::

N° de référence	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Interface	1	1	1
23197513 Faisceau de câbles		1	
23305065 Faisceau de câbles			1
948210 Serre-câbles	2	2	2

⚠ ATTENTION !

Afin d'éviter un démarrage accidentel :

Déconnectez l'alimentation moteur à l'interrupteur de la batterie et placez une étiquette sur l'interrupteur de la batterie et tous les interrupteurs d'allumage afin d'informer qu'une intervention est en cours sur le moteur.

NOTE !

L'interface et le faisceau de câbles adaptateur doivent être montés solidement, à l'écart des pièces mobiles, de l'excès de chaleur et des zones humides. Utilisez des serre-câbles pour bloquer l'interface. L'installation de tous les faisceaux de câbles et les câbles doivent respecter les règlements et normes ABYC, USCG, l'UE et autres réglementations et normes applicables. Montez l'interface à un endroit où les voyants LED peuvent être vus, pour le diagnostic du système.

EVC 2.0, EVC-E et EVC-D

Voir la Figure 1.

Option A - directement sur le hub multilink.

Option B - utiliser le câble en Y pour installer en ligne.

Moteurs à essence sans système EVC

Voir la Figure 2.

Des faisceaux de câbles prolongateurs doivent être commandés si l'interface est montée loin du moteur.

Pour les installations bimoteurs, utilisez une interface sur chaque moteur.

A - Connecteur Easy Connect sur le moteur (2019 à aujourd'hui) Pas besoin de câble adaptateur.

Le connecteur est à l'arrière du moteur.

B - Connecteur VODIA 6 broches (2010 à 2019). Utilisez le faisceau de câbles adaptateur 23305065 pour con-

necter l'interface au connecteur VODIA du faisceau du moteur. Le connecteur se trouve près de la boîte à fusibles.

C - Connecteur VODIA 8 broches (2006-2009) Un faisceau de câbles supplémentaire est nécessaire pour compléter l'installation. Commandez un faisceau de câbles adaptateur 3883170 pour chaque moteur. Installez l'interface et les faisceaux de câbles adaptateurs selon la figure 2.

B et C Le connecteur Vodia est toujours alimenté même si la clé a coupé l'alimentation ; les LED sont toujours actives et tireront une très petite quantité de courant. Pendant le stockage, cela pourrait vider les batteries ; déconnectez l'alimentation électrique du moteur pour l'éviter.

Versions antérieures de l'EVC

EVC-C correspond à la Figure 3.

EVC-B correspond à la Figure 4.

EVC-A voir la figure 5 :

Commandez le kit : 23789701 contenant un faisceau en Y et un bouchon terminal. Le faisceau de câbles en Y est nécessaire pour connecter l'interface au réseau EVC. La troisième branche du faisceau en Y doit être munie d'une terminaison. Sur les installations doubles, cette branche est reliée à X5 sur le deuxième HCU qui assure la terminaison.

Sur les installations simples, le bouchon terminal doit être installé sur la branche ouverte.

MDI voir la Figure 6.

D1/D2 MDI voir la Figure 7.

Utilisez le câble 23900247 pour la connexion au multilink et à l'épine dorsale NMEA 2000. Cette connexion alimente l'interface lorsque le moteur ne fonctionne pas.

NMEA2000

L'interface diffusera également les données du réseau NMEA 2000 du bateau. Connectez le connecteur NMEA 2000 de l'interface à l'épine dorsale NMEA 2000 pour accéder à ces données.

LED d'état du système

Voir la Figure 8.

G - LED verte - diagnostic ; Clignote allumée-éteinte-allumée-éteinte-allumée, l'appareil est alimenté avec communication à la fois sur NMEA et l'EVC/le moteur.

Allumée en fixe, l'appareil dispose d'une alimentation électrique mais pas de communication, que ce soit sur NMEA ou l'EVC/le moteur.

Clignote deux fois, puis s'éteint (500 ms) de manière répétée, signifie que l'unité est alimentée et communique sur l'EVC/le moteur, mais pas sur NMEA.

Clignote trois fois, puis s'éteint (500 ms) de manière répétée, signifie que l'unité est alimentée et communique sur NMEA mais pas sur l'EVC/le moteur.

B - LED bleue - statut Bluetooth ; Clignote allumée-éteinte-allumée-éteinte-allumée, l'unité est appairée et fonctionne.

Non allumé, l'appareil Bluetooth dans l'interface ne fonctionne pas.

Allumée en fixe, l'interface Bluetooth fonctionne mais n'est pas appairée. Clignote deux fois, puis s'éteint (500 ms) de manière répétée, erreur de communication Bluetooth.

Instructions concernant l'application

REMARQUE ! Il existe deux variantes de l'application. Assurez-vous de télécharger et d'installer la version de l'application correspondant à l'installation. Le matériel Easy Connect n'est plus mis à jour et sera remplacé par l'Interface Easy Connect Wi-Fi. Une seule interface Easy Connect Wi-Fi sera alors nécessaire pour les moteurs doubles sans EVC. Les dernières fonctions de l'application Easy Connect seront également activées.

Nom de l'application : 1 : Volvo Penta Easy Connect

Pour configurer l'interface Bluetooth Easy Connect, vous devez être à bord du bateau.

1. Téléchargez l'application Volvo Penta Easy Connect, disponible sur l'App Store et Google Play.
 2. Vérifiez que le Bluetooth est activé sur votre appareil.
 3. Mettez le contact sur le bateau.
 4. Munissez-vous du code Bluetooth Easy Connect. Il est imprimé sur l'interface Bluetooth Easy Connect et sur un autocollant fourni avec l'interface. Le code se trouve également dans l'écran d'information ou le Glass Cockpit.
 5. Ouvrez l'application sur votre appareil.
 - Si votre région n'autorise pas la création d'un identifiant Volvo Penta, l'application s'ouvre.
 - Pour plus d'informations sur la création d'un identifiant Volvo Penta, reportez-vous à la section « Puis-je créer un identifiant Volvo Penta ? » dans la FAQ en ligne*.
- Si vous n'êtes pas l'utilisateur principal de cet Easy Connect (si vous êtes un revendeur ou si vous installez l'interface pour quelqu'un d'autre sur votre appareil personnel et non sur l'appareil du propriétaire du bateau), sélectionnez « Continue as guest » (Continuer en tant qu'invité). Le propriétaire du bateau aura également besoin du code Bluetooth pour s'y connecter.
6. Appuyez sur « Sign in » (Se connecter).
 7. Connectez-vous à un compte existant ou créez un nouveau compte. Appuyez sur « Continuer » pour autoriser l'accès au navigateur.
 8. La première fois que vous exécutez l'application, vous devez ajouter votre bateau. Appuyez sur « Add vessel » (Ajouter un bateau) pour configurer votre bateau. Entrez les détails et appuyez sur « Save » (Enregistrer).
 9. Dans la liste Connexions du bateau, sélectionnez votre interface Bluetooth Easy Connect et entrez le code Bluetooth pour appairer votre appareil.
 - Si vous voyez plusieurs numéros dans la liste Connexions du bateau, sélectionnez votre numéro de série.
 - Si vous vous êtes déjà connecté à votre bateau, il se peut qu'il ne vous demande pas le code Bluetooth.
 10. Si le bateau n'est pas équipé d'un système EVC ou s'il a un EVC d'ancienne génération, vous serez invité à sélectionner le type d'installation et à entrer les ID de châssis pour toutes les transmissions.
 11. La configuration du bateau est terminée.

Nom de l'application : 2 : Easy Connect Twin Gasoline

Instructions pour moteurs doubles (D1, D2 ou essence) sans EVC. L'application Easy Connect Twin Gasoline ne sera pas développée davantage.

1. Téléchargez et installez l'application Easy Connect Twin Gasoline, disponible sur l'App Store et Google Play.
2. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone ou votre tablette et mettez le contact sur le bateau.
3. Ouvrez l'application Easy Connect. Appuyez sur « OK » ou « Don't show this message again » (Ne plus afficher ce message) dans la page de clause de non-responsabilité.
4. Si vous n'êtes pas autorisé à créer un Volvo Penta ID, l'application s'ouvre. Pour plus d'informations sur les possibilités de créer un Volvo Penta ID, voyez « Can I create a Volvo Penta ID? » (Puis-je créer un Volvo Penta ID ?) dans la FAQ en ligne*.
5. Appuyez sur « Continue with Volvo Penta account » (Continuer avec le compte Volvo Penta), puis sur « Continue » (Continuer) pour autoriser l'accès au navigateur.
6. Connectez-vous avec un compte existant ou « Sign up now » (S'inscrire maintenant) pour créer un nouveau compte au bas de la page.
7. À la première exécution de l'application, la page « New Boat » (Nouveau bateau) s'affiche. Pour configurer un nouveau bateau ou modifier celui qui existe déjà, appuyez sur « My boat » (Mon bateau). Pour créer un bateau, appuyez sur le signe plus (+) dans le coin supérieur droit. Appuyez sur « Add photo » (Ajouter une photo) pour télécharger une photo de votre photothèque et fournir les informations « Boat name » (Nom du bateau) et « Dealer e-mail » (Adresse e-mail du concessionnaire).
8. Appuyez sur « Installation type » (Type d'installation) et sélectionnez Twin Non EVC.
REMARQUE : Pour tous les autres types d'installation, autres que Twin Non EVC, voyez plutôt les instructions de l'application Volvo Penta Easy Connect.
9. Appuyez sur « Easy Connect Interface » (Interface Easy Connect) pour choisir votre interface NMEA 2000 EASY CONNECT et un message de sécurité par mot de passe apparaît.
10. Appuyez sur « Connect » (Connecter) et associez-la à NMEA/Easy Connect.
11. Entrez le code Bluetooth à six chiffres, imprimé sur l'étiquette de l'interface NMEA/Easy Connect, puis appuyez sur « Pair » (Appairer). (Vous ne devez appairer l'interface que la première fois.)
12. La page de configuration du bateau s'affiche lorsque le processus d'appairage est terminé.
13. Appuyez sur « Start » (Démarrer) pour commencer à utiliser Easy Connect.

*FAQ. Rendez-vous sur volvopenta.com pour plus d'informations :

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

Antes de iniciar el trabajo véase toda la instrucción. Comprobar que el embalaje contiene todas las piezas.

Las ilustraciones pueden usarse para varias instrucciones. Por lo tanto, los elementos en las ilustraciones pueden variar de la instalación en curso. La información esencial de las ilustraciones es siempre correcta.

Código de Bluetooth

Nota: se necesitará el código de Bluetooth de seis dígitos impreso en la etiqueta de la interfaz para la conexión a su dispositivo (teléfono, tableta, etc.). Ver C en la figura 8. Registrar aquí el número del código antes del montaje de la interfaz.

Código de Bluetooth:

Referencia	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Interfaz	1	1	1
23197513 Cableado		1	
23305065 Cableado			1
948210 Abrazaderas de cable	2	2	2

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Prevenir el arranque involuntario:

Desconectar la alimentación de corriente al motor en el interruptor de la batería; poner etiquetas en el mismo y en todos los interruptores de encendido para advertir a terceros que se está trabajando en el motor.

¡AVISO!

La interfaz y el cableado del adaptador deben montarse de forma segura, alejados de piezas rotatorias, zonas a alta temperatura y con humedad. Usar las abrazaderas de cable para fijar la interfaz. Todas las instalaciones de arneses y cables deben cumplir con ABYC, USCG, EU y otras normas y estándares aplicables. Montar la interfaz donde se puedan ver las luces LED, para el diagnóstico del sistema.

EVC 2.0, EVC-E y EVC-D

Ver la figura 1.
Opción A - directamente al Hub Multilink.
Opción B - usar un cable de bifurcación para instalarlo en línea.

Motores de gasolina sin sistema de EVC

Ver la figura 2.
Se debe realizar el pedido de cableados de prolongación si la interfaz está montada a larga distancia del motor. Para las instalaciones con dos unidades, es necesario utilizar una interfaz diferente para cada motor.
A - Conector de Easy Connect en el motor (2019 para presentar), No se necesita ningún cable adaptador. El conector está situada en la parte trasera del motor.
B - Conector de VODIA de 6 clavijas (de 2010 a 2019). Utilizar el cableado del adaptador, ref. 23305065, para conectar la interfaz al conector de VODIA del cableado del motor. El conector está generalmente ubicado cerca de la caja de fusibles.
C - Conector VODIA de 8 clavijas (2006-2009).

Se necesita un cableado adicional para completar la instalación. Realizar el pedido de un cableado del adaptador 3883170. Montar el cableado de la interfaz y del adaptador según se muestra en la figura 2.

B y C. El conector de Vodia sigue energizado con la llave en la posición desconectada. Las lámparas LED continúan activadas pero el consumo de corriente es el mínimo. Durante el almacenamiento, esto podría drenar las baterías; desconectar la alimentación de corriente eléctrica del motor para evitar.

Versiones anteriores del sistema EVC

EVC-C ver la figura 3.

EVC-B ver la figura 4.

EVC-A consulte la figura 5:

Encargue el kit: 23789701 que contiene el cableado de bifurcación y el conector del terminal. Es necesario disponer del cableado de bifurcación para conectar la interfaz a la red del sistema EVC. La tercera pata del cableado de bifurcación debe tener la finalización del recorrido de cable. En las instalaciones con dos motores, esta pata va conectada al punto X5 en la segunda unidad HCU, donde se halla la finalización.

En instalaciones con un motor, el conector del terminal debe instalarse en la pata abierta.

MDI ver la figura 6.

D1/D2 MDI ver la figura 7.

Utilizar el cable 23900247 para conectar con el Multilink y el eje troncal de NMEA 2000. Esta conexión alimenta la corriente de la interfaz cuando el motor no está funcionando.

NMEA2000

La interfaz también emitirá datos desde la red NMEA2000 de la embarcación. Para acceder a dichos datos, conectar el conector de la interfaz del NMEA 2000 al eje troncal del NMEA 2000.

Diodos LED del estado del sistema

Ver la figura 8.

G - Luz LED verde - diagnóstico; Parpadea encendida-apagada-encendida-apagada-encendida, el dispositivo tiene alimentación de corriente y hay comunicación en el sistema NMEA y en el EVC/el motor.

Si la luz es fija, la unidad tiene alimentación de corriente pero no hay comunicación, ni con NMEA o con el EVC/el motor.

Parpadea dos veces y, seguidamente se apaga (500 m/s) repetidamente. A continuación la unidad tiene alimentación de corriente y comunicación en el EVC/el motor pero no en NMEA.

Si la luz parpadea tres veces y seguidamente se apaga (500ms) repetidamente, la unidad tiene alimentación de corriente y hay comunicación en NMEA pero no en el EVC/el motor.

B- Luz LED azul - estado de Bluetooth. Parpadea encendida-apagada-encendida-apagada-encendida, la unidad está emparejada y funcionando.

Si la luz está apagada, el dispositivo Bluetooth no funciona en la interfaz.

Si la luz está fija, la interfaz de Bluetooth funciona pero no está emparejada. Si la luz parpadea dos veces y seguidamente se apaga (500 ms) repetidamente, hay un error de comunicación en Bluetooth.

Instrucciones de la aplicación

¡AVISO! La aplicación está disponible en dos variantes. Asegúrese de descargar e instalar la versión correcta de la aplicación para la instalación. El hardware Easy Connect ya no se actualiza y se sustituirá por la Interfaz wifi Easy Connect. En esos casos, solo se necesitará una unidad de interfaz wifi Easy Connect para los motores dobles sin EVC. También se habilitarán las últimas funciones de la aplicación Easy Connect.

Nombre de la aplicación: **1: Volvo Penta Easy Connect**

Para configurar la interfaz Bluetooth Easy Connect, debe estar a bordo de la embarcación

1. Descargue la aplicación Volvo Penta Easy Connect, disponible en App Store y Google Play.
 2. Asegúrese de que Bluetooth esté habilitado en su dispositivo.
 3. Encienda el contacto de la embarcación.
 4. Tenga el código Bluetooth de Easy Connect a mano. Está impreso en la interfaz Bluetooth Easy Connect y en una pegatina que se incluye con la interfaz. El código también aparece en la pantalla de información o en la Glass Cockpit.
 5. Abra la aplicación en su dispositivo.
 - Si su región no permite la creación de una ID de Volvo Penta, la aplicación se abrirá ahora.
 - Para obtener más información sobre cómo crear una ID de Volvo Penta, consulte el apartado «¿Puedo crear una ID de Volvo Penta?» en las preguntas frecuentes en línea*.
- Si usted no es el usuario principal de este Easy Connect (si es un concesionario o si está instalando la interfaz para otra persona en su dispositivo personal y no en el dispositivo del propietario de la embarcación), seleccione «Continuar como invitado». El propietario de la embarcación también necesitará el código Bluetooth para conectarse a la embarcación.
6. Toque en «Iniciar sesión».
 7. Inicie sesión en una cuenta existente o cree una nueva. Toque en «Continuar» para permitir el acceso al navegador.
 8. La primera vez que ejecute la aplicación, deberá añadir su embarcación. Toque en «Añadir embarcación» para configurar su embarcación. Introduzca los datos y haga clic en «Guardar».
 9. En la lista de Conexiones de embarcaciones, seleccione su interfaz Bluetooth Easy Connect e introduzca el código Bluetooth para emparejar su dispositivo.
 - Si ve varios números en la lista de Conexiones de embarcaciones, seleccione su número de serie.
 - Si se ha conectado a su embarcación con anterioridad, es posible que no le pida el código Bluetooth.
 10. Si la embarcación no tiene un sistema EVC o tiene una generación antigua de EVC, se le pedirá que seleccione el tipo de instalación y que introduzca las ID de chasis para todas las líneas motrices.
 11. La configuración de la embarcación se ha completado.

Nombre de la aplicación: **2: Easy Connect Twin Gasoline**

Instrucciones para dos motores (D1, D2 o gasolina) sin EVC. La aplicación Easy Connect Twin Gasoline no se desarrollará más.

1. Descargue e instale la aplicación Easy Connect Twin Gasoline, disponible en App Store y Google Play.
2. Active la función Bluetooth en su teléfono móvil o tableta y encienda el contacto de la embarcación.
3. Abra la aplicación Easy Connect. Toque en «Aceptar» o «No volver a mostrar este mensaje» en la página de descargo de responsabilidad.
4. Si no tiene permiso para crear una ID de Volvo Penta, la aplicación se abrirá ahora. Para obtener más información sobre las posibilidades para crear una ID de Volvo Penta, consulte el apartado «¿Puedo crear una ID de Volvo Penta?» en las preguntas frecuentes en línea*.
5. Toque en «Continuar con una cuenta de Volvo Penta» y, a continuación, toque en «Continuar» para permitir el acceso al navegador.
6. Inicie sesión con una cuenta existente o utilice la opción «Registrarse ahora» en la parte inferior de la página para obtener una nueva cuenta.
7. La primera vez que ejecute la aplicación, aparecerá la página «Nueva embarcación». Para configurar una nueva embarcación, o cambiar la existente, toque en «Mi embarcación». Para crear una nueva embarcación, toque el signo más (+) en la esquina superior derecha. Toque en «Añadir foto» para cargar una foto de su biblioteca de fotos y proporcionar la información de «Nombre de la embarcación» y «Correo electrónico del concesionario».
8. Toque en «Tipo de instalación» y seleccione «Twin Non EVC».
¡AVISO! Para el resto de los tipos de instalación, que no sean Twin Non-EVC, consulte las «Instrucciones de la aplicación Volvo Penta Easy Connect».
9. Toque en «Interfaz Easy Connect» para elegir su interfaz NMEA 2000 EASY CONNECT y aparecerá un mensaje de seguridad con código de acceso.
10. Toque en «Conectar» y emparejese con NMEA/Easy Connect.
11. Introduzca el código Bluetooth de seis dígitos, impreso en la etiqueta de la interfaz NMEA/Easy Connect, y toque en «Emparejar». (Solo se emparejará con la interfaz la primera vez).
12. La página de configuración de la embarcación se muestra una vez completado el proceso de emparejamiento.
13. Pulse «Inicio» para empezar a usar Easy Connect.

*FAQ. Para obtener más información, visite el sitio [volvopenta.com](https://www.volvopenta.com):

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Controllare che nella confezione vi siano tutti i pezzi.

Le stesse figure possono essere utilizzate per varie istruzioni. Pertanto, gli elementi presenti nelle figure possono essere diversi dall'installazione in corso. Le informazioni principali rimangono comunque corrette.

Codice Bluetooth

Nota: il codice Bluetooth di sei cifre stampato sull'etichetta dell'interfaccia sarà necessario per collegarsi al dispositivo (telefono, tablet, ecc.). Vedere il punto C nella Fig. 8. Annotare qui il numero del codice prima di montare l'interfaccia.

Codice Bluetooth:

Art. n.	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Interfaccia	1	1	1
23197513 Cablaggio		1	
23305065 Cablaggio			1
948210 Fascette stringicavo	2	2	2

AVVERTENZA!

Prevenire un avvio accidentale:

Scollegare l'alimentazione del motore mediante l'interruttore della batteria, applicare un cartello su quest'ultimo e su tutti i commutatori di accensione per avvertire che si stanno eseguendo dei lavori sul motore.

AVVISO!

I cablaggi dell'adattatore e dell'interfaccia devono essere montati saldamente, lontano da parti in movimento, calore eccessivo e zone umide. Usare le fascette stringicavo per fissare l'interfaccia. L'installazione di tutti i cavi e i cablaggi deve rispettare le normative ABYC, USCG, UE o qualunque altro standard o regolamento applicabile. Montare l'interfaccia in una posizione in cui risultino visibili le spie LED di diagnosi dell'impianto.

EVC 2.0, EVC-E ed EVC-D

Vedere la Fig. 1.

Opzione A - direttamente sull'hub multilink.

Opzione B - usare il cavo a Y per l'installazione in linea.

Motori a benzina privi di sistema EVC

Vedere la Fig. 2.

Se l'interfaccia è montata lontano dal motore vanno ordinati i cablaggi di prolunga. In caso di installazioni gemellari, utilizzare un'interfaccia su ciascun motore.

A - Connettore Easy Connect sul motore (dal 2019 a oggi). Non è necessario nessun cavo adattatore.

Il connettore si trova sulla parte posteriore del motore.

B - Connettore VODIA a 6 pin (dal 2010 al 2019). Usare il cablaggio adattatore 23305065 per collegare l'interfaccia al connettore VODIA del cablaggio motore. Il connettore si trova vicino alla scatola dei fusibili.

C - Connettore VODIA a 8 pin (dal 2006 al 2009).

Per completare l'installazione è necessario un cablaggio aggiuntivo. Ordinare un cablaggio adattatore 3883170 per ciascun motore. Installare il cablaggio dell'adattatore e dell'interfaccia come indicato nella Fig. 2.

B e C - Il connettore Vodia è ancora sotto tensione quando si porta la chiave in posizione OFF. I LED sono ancora attivi e richiedono una piccola corrente, che durante il rimessaggio potrebbe scaricare le batterie.

Scollegare l'alimentazione elettrica del motore per evitare questo problema.

Versioni precedenti dell'EVC

EVC-C vedere la Fig. 3.

EVC-B vedere la Fig. 4.

EVC-A vedere la Fig. 5:

Ordinare il kit: 23789701 contenente cablaggio a Y e tappo terminale. Il cablaggio a Y serve a collegare l'interfaccia alla rete EVC. Deve essere eseguita la terminazione elettrica del terzo tratto del cablaggio a Y. In caso di motorizzazioni gemellari, questo tratto è collegato a X5 sulla seconda HCU, che rappresenta la terminazione.

In caso di motorizzazioni singole, il tappo terminale deve essere installato sul tratto aperto.

MDI vedere la Fig. 6.

D1/D2 MDI vedere la Fig. 7.

Utilizzare il cavo 23900247 per collegarsi alla dorsale NMEA 2000 e multilink. Questo collegamento alimenta l'interfaccia quando il motore non è in funzione.

NMEA 2000

L'interfaccia trasmette i dati anche dalla rete NMEA 2000 dell'imbarcazione. Collegare il connettore NMEA 2000 dell'interfaccia alla dorsale NMEA 2000 per accedere a questi dati.

LED di stato dell'impianto

Vedere la Fig. 8.

G - LED verde - diagnosi; lampeggia On-Off-On-Off-On, il dispositivo è sotto tensione e vi è comunicazione su NMEA ed EVC/motore.

Sempre acceso, l'unità è sotto tensione ma non vi è nessuna comunicazione su NMEA o EVC/motore.

Lampeggia due volte e poi si spegne (500 ms), ripetutamente, quindi l'unità è sotto tensione e vi è comunicazione su EVC/motore, ma non su NMEA.

Lampeggia tre volte e poi si spegne (500 ms), ripetutamente, quindi l'unità è sotto tensione e vi è comunicazione su NMEA, ma non su EVC/motore.

B - LED blu - stato del Bluetooth; lampeggia On-Off-On-Off-On, l'unità è collegata e funzionante.

Non è acceso, il dispositivo Bluetooth dell'interfaccia non funziona.

Sempre acceso, l'interfaccia Bluetooth funziona, ma non è collegata. Lampeggia due volte e poi si spegne (500 ms), ripetutamente, errore di comunicazione Bluetooth.

Istruzioni relative all'app

NOTA! L'app è disponibile in due versioni. Assicurarsi di scaricare e installare la versione corretta dell'app per l'installazione in uso. L'hardware di Volvo Penta Easy Connect non verrà più aggiornato e verrà sostituito dall'Interfaccia Wi-Fi di Volvo Penta Easy Connect. Sarà quindi necessaria un'unica interfaccia Easy Connect Wi-Fi per i motori gemellari senza EVC. Inoltre, verranno abilitate le ultime funzionalità dell'app Volvo Penta Easy Connect.

Nome app:

1: Volvo Penta Easy Connect

Per configurare l'interfaccia Bluetooth di Volvo Penta Easy Connect è necessario essere a bordo dell'imbarcazione.

1. Scaricare l'app Volvo Penta Easy Connect disponibile nell'App Store e su Google Play.
2. Assicurarsi di aver attivato il Bluetooth sul dispositivo.
3. Attivare l'accensione dell'imbarcazione.
4. Tenere a portata di mano il codice Bluetooth di Volvo Penta Easy Connect. È stampato sull'interfaccia Bluetooth di Volvo Penta Easy Connect e su una decalcomania fornita in dotazione all'interfaccia. Il codice viene indicato anche nel display informativo o nel Glass Cockpit.
5. Aprire l'app sul dispositivo.

- Se la zona geografica non consente la creazione di un ID Volvo Penta, l'app si apre comunque.

- Per ulteriori informazioni sulla creazione di un ID Volvo Penta, vedere la sezione "Can I create a Volvo Penta ID?" (Posso creare un ID Volvo Penta?) nelle FAQ* on-line.

Se non sei l'utente principale di questa app Easy Connect (se sei un concessionario o se stai installando l'interfaccia per qualcun altro sul tuo dispositivo personale e non sul dispositivo del proprietario dell'imbarcazione), seleziona "Continue as guest" (Continua come ospite). Il proprietario dell'imbarcazione avrà inoltre bisogno del codice Bluetooth per connettere l'imbarcazione.

6. Toccare "Sign in" (Accedi).
7. Accedere a un account esistente o crearne uno nuovo. Toccare "Continue" (Continua) per consentire l'accesso al browser.
8. La prima volta che si apre l'app è necessario aggiungere l'imbarcazione. Toccare "Add vessel" (Aggiungi imbarcazione) per configurare l'imbarcazione. Inserire i dettagli seguiti da "Save" (Salva).
9. Nell'elenco delle connessioni dell'imbarcazione, selezionare l'interfaccia Bluetooth di Volvo Penta Easy Connect e immettere il codice Bluetooth per associare il dispositivo.

- Se nell'elenco Vessel Connections (Connessioni dell'imbarcazione) vengono visualizzati più numeri, selezionare il numero di serie.

- Se è già stata effettuata la connessione all'imbarcazione in precedenza potrebbe non chiedere il codice Bluetooth.

10. Se l'imbarcazione non dispone di un sistema EVC o è dotata di un EVC di vecchia generazione, verrà richiesto di selezionare il tipo di installazione e di inserire gli ID telaio per tutti i gruppi propulsori.
11. La configurazione dell'imbarcazione è terminata.

Nome app:

2: Volvo Penta Easy Connect Twin Gasoline

Istruzioni per i motori gemellari (D1, D2 o benzina) senza EVC. L'app Volvo Penta Easy Connect Twin Gasoline non verrà sviluppata ulteriormente.

1. Scaricare e installare l'app Volvo Penta Easy Connect Twin Gasoline disponibile su App Store e Google Play.
2. Attivare la funzione Bluetooth sul telefono o tablet e accendere il quadro dell'imbarcazione.
3. Aprire l'app Volvo Penta Easy Connect. Toccare "OK" o "Don't show this message again" (Non mostrare più questo messaggio) nella pagina della liberatoria.
4. Se non si è autorizzati a creare un ID Volvo Penta, l'app si apre. Per ulteriori informazioni sulle opzioni di creazione di un ID Volvo Penta, vedere la sezione "Can I create a Volvo Penta ID?" (Posso creare un ID Volvo Penta?) nelle FAQ* on-line.
5. Toccare "Continue with Volvo Penta account" (Continua con l'account Volvo Penta) seguito da "Continue" (Continua) per consentire l'accesso al browser.
6. Accedere con un account esistente o crearne uno nuovo con "Sign up now" (Registrati ora) nella parte inferiore della pagina.
7. La prima volta che si apre l'app viene visualizzata la pagina "New Boat" (Nuova imbarcazione). Per configurare una nuova imbarcazione o cambiare quella esistente, toccare "My boat" (La mia imbarcazione). Per creare una nuova imbarcazione, toccare il segno più (+) nell'angolo in alto a destra. Toccare "Add photo" (Aggiungi foto) per caricare una foto dalla galleria e fornire le informazioni relative a "Boat name" (Nome imbarcazione) e "Dealer e-mail" (E-mail del concessionario).
8. Toccare "Installation type" (Tipo di installazione) e selezionare "Twin Non EVC" (Gemellare senza EVC). **NOTA!** Per tutti gli altri tipi di installazione, diversi da Gemellare senza EVC, fare riferimento alle "Volvo Penta Easy Connect app instructions" (Istruzioni dell'app Volvo Penta Easy Connect).
9. Toccare "Easy Connect Interface" (Interfaccia Volvo Penta Easy Connect), quindi scegliere l'interfaccia NMEA 2000 EASY CONNECT; viene visualizzato un messaggio di sicurezza con codice di accesso.
10. Toccare "Connect" (Connetti), quindi effettuare l'associazione con NMEA/Volvo Penta Easy Connect.
11. Immettere il codice Bluetooth a sei cifre stampato sull'etichetta dell'interfaccia NMEA/Volvo Penta Easy Connect, quindi toccare "Pair" (Associa). (Solo la prima volta che si associa l'interfaccia).
12. Al termine della procedura di associazione viene visualizzata la pagina di configurazione dell'imbarcazione.
13. Premere "Start" per iniziare a utilizzare Volvo Penta Easy Connect.

*FAQ. Per maggiori informazioni visitare il sito web volvopenta.com:

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

Läs igenom hela anvisningen innan arbetet påbörjas. Kontrollera att alla delar ingår i paketet.

Illustrationer kan användas för flera olika instruktioner. Därför kan föremål i illustrationer skilja sig från den installation som pågår. Den huvudsakliga informationen är alltid korrekt.

Bluetooth-kod

Obs: du behöver den sex-siffriga Bluetooth-kod som finns tryckt på gränssnittsetiketten för anslutning till din enhet (telefon, surfplatta osv.). Se C i fig. 8. Skriv upp kodnumret här innan gränssnittet monteras.

Bluetooth-kod:

Art.nr	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Gränssnitt	1	1	1
23197513 Kablage		1	
23305065 Kablage			1
948210 Buntband	2	2	2

⚠ VARNING!

Förhindra oavsiktlig start:

Koppla bort motorns ström vid batteribrytaren. Häng upp en skylt på batteribrytaren och alla tändningslås för att meddela andra om att arbete utförs på motorn.

OBS!

Gränssnittet och adapterkablagen måste monteras säkert, borta från roterande delar, hög värme, och våta utrymmen. Använd buntband för att fästa gränssnittet. Alla kablage- och kabelinstallationer måste uppfylla förordningar för ABYC, USCG, EU och andra tillämpliga regler och standarder. Montera gränssnittet där man kan se LED-lamporna, för diagnos av systemet.

EVC 2.0, EVC-E och EVC-D

Se figur 1.

Alternativ A – direkt till multilink-navet.

Alternativ B – använd Y-förgrening för att montera i ledningen.

Bensinmotorer utan EVC-system

Se figur 2.

Förlängningskablage måste beställas om gränssnittet är monterat en bit bort från motorn. För dubbelinstallationer ska ett gränssnitt monteras på varje motor.

A – Easy Connect-kontaktadon på motorn (2019 till idag)

Ingen adapterkabel behövs. Kontaktadon finns på motorns baksida.

B – 6-poligt Vodia-kontaktadon (2010–2019). Använd adapterkablage 23305065 för att ansluta gränssnittet till motorkablagets VODIA-kontaktadon. Kontaktadonet sitter i närheten av säkringsdosan.

C – 8-poligt VODIA-kontakt (2006–2009) Ytterligare ett kablage behövs för att slutföra installationen. Beställ ett adapterkablage 3883170 för varje motor. Installera gränssnittet och adapterkablagen enligt figur 2.

B och C Vodia-kontaktadonet har fortfarande ström med tändningen avstängd. LED-lamporna är fortfarande aktiva och kommer att dra en mycket liten mängd ström.

Under förvaring kan detta tömma batterierna. Koppla bort motorns elström för att förhindra detta.

Tidigare EVC-versioner

EVC-C se figur 3.

EVC-C se figur 4.

EVC-A se figur 5:

Beställ sats: 23789701 bestående av Y-kablage och terminering. Y-kablaget är nödvändigt för att ansluta gränssnittet till EVC-nätverket. Y-kablagets tredje gren ska termineras. På dubbelinstallationer är denna gren ansluten till X5 på den andra HCU:n som tillhandahåller termineringen.

På enkelinstallationer måste termineringen vara monterad på den öppna grenen.

MDI se figur 6.

D1/D2 MDI se figur 7.

Använd kabel 23900247 för att ansluta till multilänken och stamnätet för NMEA 2000. Den här anslutningen driver gränssnittet när motorn inte körs.

NMEA2000

Gränssnittet kommer också sända data från båtens NMEA 2000-nätverk.

Anslut gränssnittets NMEA 2000-kontaktadon till NMEA 2000-stamnätet för att komma åt dessa data.

Systemstatus-LED

Se figur 8.

G – Grön LED – Diagnos. Blinkar på-av-på-av-på, enheten har strömförsörjning samt kommunikation på både NMEA och EVC/Motor.

På konstant, enheten har strömförsörjning men ingen kommunikation, antingen på NMEA eller EVC/Motor. Blinkar två gånger och sedan släckt (500 ms), upprepade gånger: enheten har strömförsörjning och kommunikation på EVC/motorn, men inte på NMEA.

Blinkar tre gånger och sedan av (500 ms), upprepade gånger: enheten har strömförsörjning och kommunikation på NMEA, men inte på EVC/Motorn.

B – Blå LED – Status för Bluetooth: Blinkar på-av-på-av-på, enheten är parkopplad och arbetar.

Inte tänd, Gränssnittets Bluetooth-enhet fungerar inte.

På konstant, Bluetooth-gränssnittet fungerar men har inte parkopplats. Blinkar två gånger och sedan släckt (500 ms), upprepade gånger, fel i Bluetooth-kommunikation.

Appinstruktioner

OBS! Det finns två varianter av appen. Se till att ladda ner och installera rätt appversion för installationen. Easy Connect-maskinvaran uppdateras inte längre och kommer att ersättas av ett nytt Easy Connect Wi-Fi-gränssnitt. Bara en Easy Connect Wi-Fi-gränssnittsenhet kommer att krävas för dubbla motorer utan EVC. De senaste funktionerna i Easy Connect-appen kommer också att aktiveras.

Appens namn:

1: Volvo Penta Easy Connect

För att ställa in Bluetooth-gränssnittet för Easy Connect måste man befinna sig ombord på fartyget.

1. Ladda ner appen Volvo Penta Easy Connect, som finns på App Store och Google Play.
2. Se till att Bluetooth är aktiverat på enheten.
3. Slå på tändningen i fartyget.
4. Ha Bluetooth-koden för Easy Connect till hands. Den är tryckt på Bluetooth-gränssnittet för Easy Connect och på en etikett som medföljer gränssnittet. Koden finns också i informationsdisplayen eller Glass Cockpit.
5. Öppna appen på enheten.

- Om regionen inte tillåter att man skapar ett Volvo Penta ID öppnas nu appen.

- För mer information om hur man skapar ett Volvo Penta-ID, se "Kan jag skapa ett Volvo Penta-ID?" i Vanliga frågor* online.

Om man inte är den primära användaren av denna Easy Connect (om man är återförsäljare eller om man installerar gränssnittet för någon annan på sin personliga enhet och inte på fartygsägarens enhet), välj "Fortsätt som gäst". Fartygsägaren behöver också Bluetooth-koden för att ansluta till fartyget.

6. Tryck på "Logga in".
7. Logga in på ett befintligt konto eller skapa ett nytt konto. Tryck på "Fortsätt" för att tillåta webbläsaråtkomst.
8. Första gången man kör appen måste man lägga till sitt fartyg. Tryck på "Lägg till fartyg" för att göra inställningar för fartyget. Ange uppgifter och "Spara".
9. I listan "Fartygsanslutningar" väljer man sitt Easy Connect Wi-Fi-gränssnitt och anger Bluetooth-koden för att utföra parkoppling av enheten.
 - Om flera nummer visas i listan "Fartygsanslutningar" väljer man sitt serienummer.
 - Om man har anslutit till fartyget tidigare kanske inte lösenord efterfrågas.
10. Om fartyget inte har något EVC-system, eller har en gammal EVC-generation, uppmanas man att välja installationstyp och ange chassi-ID för alla drivlinor.
11. Därmed är fartygsinstallationen klar.

Appens namn:

2: Easy Connect Twin Gasoline

Instruktion för dubbla motorer (D1, D2 eller bensin) utan EVC. Appen Easy Connect Twin Gasoline kommer inte att utvecklas vidare.

1. Ladda ner och installera appen Easy Connect Twin Gasoline, som finns på App Store och Google Play.
2. Aktivera Bluetooth-funktionen på din telefon eller surfplatta och slå på tändningen av båten.
3. Öppna appen Easy Connect. Tryck på "OK" eller "Visa inte det här meddelandet igen" på ansvarsfriskrivningssidan.
4. Om man inte har behörighet att skapa ett Volvo Penta-ID, öppnas appen. För mer information om möjligheter att skapa ett Volvo Penta-ID, se "Kan jag skapa ett Volvo Penta-ID?" i Vanliga frågor* online.
5. Tryck på "Fortsätt med Volvo Penta-konto" och tryck sedan på "Fortsätt" för att tillåta webbläsaråtkomst.
6. Logga in med ett befintligt konto eller välj "Registrera nu" längst ner på sidan för att registrera ett nytt konto.
7. Första gången appen körs visas sidan "Ny båt". Tryck på "Min båt" för att göra inställningar för ny båt, eller för att göra ändringar för en befintlig båt. För att skapa en ny båt, tryck på plustecknet (+) i övre högra hörnet. Tryck på "Lägg till foto" för att ladda upp ett foto från fotobibliotek och skriv in "Båtnamn" och "Återförsäljarens e-postadress".
8. Tryck på "Installationstyp" och välj Twin Non EVC. **OBS!** För alla andra installationstyper utom Twin Non EVC, se i stället instruktionerna för appen Volvo Penta Easy Connect.
9. Tryck på "Easy Connect-gränssnitt" för att välja gränssnitt NMEA 2000 EASY CONNECT. Ett säkerhetsmeddelande för lösenord visas.
10. Tryck på "Anslut" och parkoppla med NMEA/Easy Connect.
11. Ange den sexsiffriga Bluetooth-koden, som är tryckt på etiketten på NMEA/Easy Connect-gränssnittet, och tryck sedan på "Parkoppla". (bara vid första parkopplingen med gränssnittet).
12. Konfigurationssidan för båten visas när parkopplingen slutförts.
13. Tryck på "Start" för att börja använda Easy Connect.

*FAQ Besök [volvopenta.com](https://www.volvopenta.com) för mer information:

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

Leia todas as instruções antes de começar o trabalho. Verificar se todas as peças estão incluídas no pacote.

Ilustrações podem ser usadas em várias situações. Assim sendo, os itens nas ilustrações podem ser diferentes da instalação em curso. As informações essenciais estão sempre corretas.

Código Bluetooth

Nota: você precisará do código bluetooth de seis dígitos impresso na etiqueta de interface para conexão com seu dispositivo (telefone, tablet, etc.). Consultar C na Ilustração 8. Anotar o número de código antes de montar a interface.

Código Bluetooth:

P/N	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Interface	1	1	1
23197513 Chicote		1	
23305065 Chicote			1
948210 Abraçadeiras de cabo	2	2	2

⚠️ ATENÇÃO!

Prevenir partida acidental:

Desconectar a energia do motor no interruptor da bateria, etiquetar o interruptor da bateria e todos os interruptores de ignição para alertar as outras pessoas de que está sendo realizado um trabalho no motor.

AVISO!

Os chicotes elétricos da interface e do adaptador precisam ser montados firmemente, afastados das peças móveis, calor excessivo e áreas molhadas. Usar abraçadeiras de cabo para fixar a interface. Todas as instalações de chicotes e cabos devem atender ABYC, USCG, UE e outros regulamentos e padrões aplicáveis. Montar a interface onde as luzes LED possam ser vistas, para diagnósticos do sistema.

EVC 2.0, EVC-E e EVC-D

Consultar a Ilustração 1.

Opção A - diretamente para o hub multilink.

Opção B - usar o cabo em Y para instalar em linha.

Motores a gasolina sem sistema EVC

Consultar a Ilustração 2.

Os chicotes de extensão devem ser encomendados se a interface estiver montada longe do motor. Para instalações duplas, montar uma interface em cada motor.

A - Conector Easy Connect no motor (2019 até o momento) Não é necessário cabo adaptador. O conector está na parte traseira do motor.

B - Conector VODIA de 6 pinos (2010 a 2019). Usar chicote elétrico do adaptador 23305065 para conectar a interface ao conector VODIA do chicote elétrico do motor. O conector geralmente está localizado próximo da caixa de fusíveis.

C - Conector VODIA de 8 pinos (2006-2009) Um arreo adicional é necessário para concluir a instalação.

Solicitar um chicote elétrico do adaptador 3883170 para cada motor. Instalar a interface e os chicotes elétricos

do adaptador de acordo com a ilustração 2.

B e C O conector Vodia ainda é alimentado na chave desligada; os LEDs ainda estão ativos e vão desenharem uma quantidade muito pequena de corrente. Durante o armazenamento, isso poderia drenar as baterias; desconectar a energia elétrica do motor para evitar.

Versões anteriores de EVC

EVC-C consultar a Ilustração 3.

EVC-B consultar a Ilustração 4.

EVC-A consultar a Ilustração 5:

Pedido de kit: 23789701 contendo chicote elétrico em Y e plugue terminal. Chicote elétrico em Y é necessário para conectar a interface à rede EVC. A terceira perna do chicote elétrico Y precisa conter um terminal. Em instalações duplas, essa perna é conectada ao X5 no segundo HCU, o que fornece a terminação.

Em instalações simples, o plugue do terminal deve ser instalado na perna aberta.

MDI consultar a Ilustração 6.

D1/D2 MDI consultar a Ilustração 7.

Usar o cabo 23900247 para conectar-se ao multilink e ao backbone NMEA 2000. Esta conexão alimenta a interface quando o motor não está funcionando.

NMEA2000

A interface também transmitirá dados da rede NMEA2000 da embarcação. Prender o conector NMEA2000 da interface ao backbone NMEA2000 para acessar esses dados.

LEDs de status do sistema

Consultar a Ilustração 8.

G - LED verde - diagnóstico; Pisca Acende-Apagada-Acende-Apaga-Acende, o dispositivo tem fonte de alimentação e comunicação tanto no NMEA quanto no EVC/Engine.

Constantemente aceso, a unidade está alimentada mas sem comunicação com NMEA ou EVC/motor.

Pisca duas vezes e apaga (500 ms) repetidamente, a unidade está alimentada e em comunicação com o EVC/motor, mas não com NMEA.

Pisca três vezes e apaga (500 ms) repetidamente, a unidade está alimentada e em comunicação com NMEA, mas não com o EVC/motor.

B - LED azul - status bluetooth; Pisca acende-apaga-acende-apaga-acende, unidade é emparelhada e funcionando.

Apagado, o dispositivo Bluetooth na interface não está funcionando.

Constantemente aceso, a interface Bluetooth está funcionando, mas não emparelhada. Pisca duas vezes e apaga (500 ms) repetidamente, erro na comunicação Bluetooth.

Instruções do aplicativo

OBSERVAÇÃO! Duas variantes de aplicativo estão disponíveis. Certificar-se de baixar e instalar a versão correta do aplicativo para a instalação. O hardware Easy Connect não é mais atualizado e será substituído pela interface Wi-Fi Easy Connect. Apenas uma unidade de interface Wi-Fi Easy Connect será então necessária para motores duplos sem EVC. Os recursos mais recentes do aplicativo Easy Connect também serão ativados.

Nome do aplicativo:

1: Volvo Penta Easy Connect

Para configurar a interface Bluetooth Easy Connect, você precisa estar a bordo da embarcação.

1. Baixar o aplicativo Volvo Penta Easy Connect, disponível na App Store e no Google Play.
2. Certificar-se de que o Bluetooth esteja ativado no seu dispositivo.
3. Ligar a ignição na embarcação.
4. Ter o código Bluetooth Easy Connect pronto. Ele está impresso na interface Bluetooth Easy Connect e em um adesivo que acompanha a interface. O código também é encontrado no Visor de Informações ou no Glass Cockpit.
5. Abrir o aplicativo no seu dispositivo.

• Se sua região não permitir a criação de uma Volvo Penta ID, o aplicativo será aberto.

• Para obter mais informações sobre a criação de uma Volvo Penta ID, consultar “Posso criar uma Volvo Penta ID?” nas perguntas frequentes on-line*

Se você não for o usuário principal deste Easy Connect (se for um revendedor ou se estiver instalando a interface para outra pessoa em seu dispositivo pessoal e não no dispositivo do proprietário da embarcação), selecionar “Continuar como convidado”. O proprietário da embarcação também precisará do código Bluetooth para se conectar à embarcação.

6. Tocar em “Entrar”.
7. Fazer login em uma conta existente ou criar uma nova conta. Tocar em “Continuar” para permitir o acesso ao navegador.
8. Na primeira vez que você executar o aplicativo, precisará adicionar sua embarcação. Tocar em “Adicionar embarcação” para configurar sua embarcação. Inserir os detalhes e “Salvar”.
9. Na lista Conexões da embarcação, selecionar sua interface Bluetooth Easy Connect e inserir o código Bluetooth para emparelhar seu dispositivo.
 - Se você vir vários números na lista Conexões de embarcação, selecionar seu número de série.
 - Se você já se conectou à sua embarcação antes, talvez não seja solicitado o código Bluetooth.
10. Se a embarcação não tiver um sistema EVC ou tiver uma geração EVC antiga, será solicitado a você selecionar o tipo de instalação e inserir IDs de chassi para todas as linhas de transmissão.
11. A configuração da embarcação está concluída.

Nome do aplicativo:

2: Easy Connect Twin Gasoline

Instruções para motores duplos (D1, D2 ou gasolina) sem EVC. O aplicativo Easy Connect Twin Gasoline (Easy Connect para motores a gasolina duplos) não será mais desenvolvido.

1. Baixar e instalar o aplicativo Easy Connect Twin Gasoline, disponível na App Store e no Google Play.
2. Ativar a função Bluetooth no seu telefone ou tablet e ligar a ignição da embarcação.
3. Abrir o aplicativo Easy Connect. Tocar em “OK” ou “Não mostrar esta mensagem novamente” na página de isenção de responsabilidade.
4. Se você não tiver permissão para criar uma Volvo Penta ID, o aplicativo será aberto. Para obter mais informações sobre as possibilidades de criar uma Volvo Penta ID, consultar “Posso criar uma Volvo Penta ID?” nas perguntas frequentes on-line*
5. Tocar em “Continuar com a conta Volvo Penta” e, em seguida, tocar em “Continuar” para permitir o acesso ao navegador.
6. Fazer login com uma conta existente ou “Inscrever-se agora” para uma nova conta na parte inferior da página.
7. Na primeira vez que você executar o aplicativo, a página “Nova embarcação” será exibida. Para configurar uma nova embarcação ou alterar o existente, tocar em “Minha embarcação”. Para criar uma nova embarcação, tocar no sinal de mais (+) no canto superior direito. Tocar em “Adicionar foto” para fazer upload de uma foto da sua biblioteca de fotos e fornecer as informações de “Nome da embarcação” e “E-mail do revendedor”.
8. Tocar em “Tipo de instalação” e selecionar Twin Non EVC (Duplo não EVC).
AVISO! Para todos os outros tipos de instalação, exceto Duplo não EVC, consultar “Instruções do aplicativo Volvo Penta Easy Connect”.
9. Tocar em “Easy Connect Interface” para escolher sua interface NMEA 2000 EASY CONNECT e uma mensagem de segurança de senha será exibida.
10. Tocar em “Conectar” e emparelhar com NMEA/Easy Connect.
11. Digitar o código Bluetooth de seis dígitos, impresso na etiqueta da interface NMEA/Easy Connect, e tocar em “Emparelhar”. (Somente na primeira vez que você emparelhar com a interface).
12. A página de configuração da embarcação é mostrada quando o processo de emparelhamento é concluído.
13. Pressionar “Iniciar” para começar a usar o Easy Connect.

*Visitar volvopenta.com para obter mais informações: FAQ

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

开始工作前，通读全部安装须知。
检查并确认所有零件都在此套件内。
插图可用于多种说明。因此，插图中的物品可能会与正在进行的安装有所不同。图中的基本信息始终正确无误。

蓝牙代码

注意：您需要接口标签上的六位 蓝牙代码来连接你的设备（手机、平板电脑等）。请参见图8中的C。
在安装接口前，请在此处记录下代码编号。

蓝牙代码：.....

零件号	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
接口	1	1	1
23197513 线束		1	
23305065 线束			1
948210 电缆结	2	2	2

警告！

防止意外起动机：

断开电池开关上的发动机电源，并为电池开关和所有的点火开关贴上标签以警告他人发动机正在作业。

注意！

必须安装牢固接口和适配器线束，远离运动零件、多余的热量和潮湿的地方。使用扎线带固定接口。所有线束和电缆的安装必须符合ABYC、USCG、EU以及其他适用的法规和标准。

EVC 2.0、EVC-E和EVC-D

参见图1。
选项A - 直接到多链路集线器。
选项B - 使用Y形电缆同轴安装。

无EVC系统的燃气发动机

参见图2。
如果接口安装在远离发动机的地方，则必须订购延长线束。对于双机安装，使用每台发动机上的一个接口。
A - 发动机上的Easy Connect接口（2019年至今）无需适配器电缆。连接器在发动机的后部。
B - 6-针VODIA连接器（2010-2019年）。用适配器线束23305065将接口连接到发动机线束的VODIA连接器。连接器位于保险丝盒附近。
C - 8针VODIA连接器（2006-2009年）需要额外的线束才能完成安装。为每台发动机订购一条3883170适配器线束。按照图2安装接口和适配器线束。
B和C - Vodia连接器仍处于断电状态，LED仍处于活动状态，并将吸收极少的电流。这可能会在存放期间耗尽蓄电

池的电量；断开发机电源，以防止出现此类情况。

较早的EVC版本

EVC-C请参见图3。

EVC-B 请参见图4。

EVC-A请参见图5：

订购套件：23789701包含Y-线束和终端插头。需要使用Y-线束来将接口连接到EVC网络。Y-线束的第三个支脚必须端接。在双机安装中，该支脚要连接到第二个HCU上的X5，通过其实现端接。

在单机安装中，终端插头必须安装在开路支脚上。

MDI请参见图6。

D1/D2 MDI 请参见图7。

使用电缆23900247连接到多链路和NMEA 2000主干。当发动机不运行时，该连接为接口供电。

NMEA2000

该接口还将发布船只NMEA 2000网络的数据。将接口NMEA 2000连接器连接到NMEA 2000主干以访问这些数据。

系统状态LED

请参见图8。

G - 绿色LED - 诊断；重复闪烁On-Off-On-Off-On，设备已通电并与NMEA和EVC/发动机进行通讯。

装置不断地通电，但与NMEA和EVC/发动机没有通讯。

闪烁两次，然后关闭(500 ms)，装置已通电，与EVC/发动机进行通讯，但与NMEA没有通讯。

持续闪烁三次然后关闭(500ms)，重复，该装置已通电，与NMEA进行通讯，但与EVC/发动机没有通讯。

B - 蓝色LED - 蓝牙状态；重复闪烁On-Off-On-Off-On，装置是配对的，并在工作中。

未亮，接口的蓝牙设备不工作。

蓝牙接口不断工作，但不配对。持续闪烁两次，然后关闭(500 ms)，重复，蓝牙通讯出现错误。

应用说明

注意！有两个应用版本。请确保下载并安装适合安装类型的正确应用版本。

Easy Connect硬件不再更新，将由Easy Connect Wi-Fi接口取代。然后，对于不带EVC的双机安装发动机，只需要一个Easy Connect Wi-Fi接口单元。最新的Easy Connect应用功能也将启用。

应用名称：

1: Volvo Penta Easy Connect

要设置Easy Connect蓝牙接口，您必须在船舶上。

1. 下载App Store和Google Play上提供的Volvo Penta Easy Connect应用。
 2. 确保您的设备上已启用蓝牙。
 3. 打开船舶内的点火开关。
 4. 准备好Easy Connect蓝牙代码。代码印在Easy Connect蓝牙接口和接口附带的标贴上。信息显示屏或Glass Cockpit中也有该代码。
 5. 在您的设备上打开应用。
 - 如果您所在地区不允许创建沃尔沃遍达ID，则现在将打开应用。
 - 有关创建沃尔沃遍达ID的更多信息，请参阅在线常见问题解答*中的“我可以创建沃尔沃遍达ID吗？”。
- 如果您不是此Easy Connect的主要用户（您是经销商，或者您正在您的个人设备而不是船舶所有者设备上为其他人安装接口），请选择“以访客身份继续”。船舶所有者还需要蓝牙代码才能连接到船舶。
6. 点击“登录”。
 7. 登录现有账户或创建新账户。点击“继续”以允许浏览器访问。
 8. 首次运行该应用时，您需要添加您的船舶。点击“添加船舶”以设置您的船舶。输入详细信息，然后点击“保存”。
 9. 在“船舶连接”列表中，选择您的Easy Connect蓝牙接口，然后输入蓝牙代码以配对您的设备。
 - 如果您在“船舶连接”列表中看到多个编号，请选择您的序列号。
 - 如果您之前已连接到您的船舶，它可能不会要求输入蓝牙代码。
 10. 如果船舶没有EVC系统或使用的是老一代EVC，系统将提示您选择安装类型并输入所有传动系统的底盘标识。
 11. 船舶设置完成。

应用名称：

2: Easy Connect Twin Gasoline

适用于不带EVC的双机安装（D1、D2或汽油）发动机的说明。Easy Connect Twin Gasoline应用将不会进一步开发。

1. 下载并安装App Store和Google Play上提供的Easy Connect Twin Gasoline应用。
 2. 激活手机或平板电脑上的蓝牙功能，然后打开船舶的点火开关。
 3. 打开Easy Connect应用。在免责声明页面上，点击“确定”或“不再显示此消息”。
 4. 如果您没有被允许创建沃尔沃遍达(Volvo Penta) ID，该应用现在将打开。有关创建沃尔沃遍达ID的更多信息，请参阅在线常见问题解答*中的“我可以创建沃尔沃遍达ID吗？”
 5. 点击“继续使用沃尔沃遍达账户”，然后点击“继续”以允许浏览器访问。
 6. 使用现有账户登录，或使用页面底部的“立即注册”以注册新账户。
 7. 首次运行该应用时，会出现“新船只”页面。要设置新船只，或更改现有船只，请点击“我的船只”。要创建新船只，请点击右上角的加号(+)。点击“添加照片”以从您的照片库中上传照片，并提供“船只名称”和“经销商电子邮件”信息。
 8. 点击“安装类型”并选择“Twin Non EVC”。
- 注意！**对于除Twin Non-EVC以外的所有其他安装类型，请参阅“Volvo Penta Easy Connect应用说明”。
9. 点击“Easy Connect接口”以选择您的接口“NMEA 2000 EASY CONNECT”，将出现一条密码安全消息。
 10. 点击“连接”，与NMEA/Easy Connect配对。
 11. 输入印在NMEA/Easy Connect接口标签上的六位数蓝牙代码，然后点击“配对”。（仅在第一次使用时，需要与接口配对）。
 12. 配对过程完成后，将显示船只配置页面。
 13. 按“开始”开始使用Easy Connect。

* FAQ 请访问volvopenta.com了解更多信息：

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

ヒント: 指示を注意深く読んでから作業を開始してください。部品がすべて同梱されているか確認してください。

さまざまな指示に図を使用できます。したがって、図中のアイテムは進行中の設置により異なる場合があります。基本的な情報に常に正しいものです。

Bluetoothコード

注: デバイス (電話、タブレットなど) に接続するには、

インターフェースラベルに印刷されている6桁のBluetoothコードが必要です。図8のCを参照してください。インターフェースを取り付ける前に、ここにコード番号を記録してください。

Bluetoothコード:

部品番号	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
インターフェース	1	1	1
23197513 ハーネス		1	
23305065 ハーネス			1
948210 ケーブルタイ	2	2	2

警告!

不意に始動することのないように、

バッテリースイッチでエンジンの電源を切り、作業中であることを他の人に知らせるため、バッテリースイッチ、およびすべてのイグニッションスイッチに札をつけること。

注意!

インターフェースアダプタハーネスは、可動部、余分な熱および濡れた場所から離れた場所にしっかりと取り付ける必要があります。ケーブルタイを使用してインターフェースを固定します。すべてのハーネスとケーブルの設置は、ABYC、USCG、EU、およびその他の適用される規制と規格を満たす必要があります。システム診断のために、LEDライトが見える位置にインターフェースを取り付けます。

EVC 2.0、EVC-EおよびEVC-D

図1を参照してください。

オプションA - マルチリンク ハブに直接。

オプションB - Yケーブルを使用して直列に取り付け。

EVCシステム非搭載のガスエンジン

図2を参照してください。

インターフェースがエンジンから離れた場所に取り付けられている場合は、延長ハーネスを発注する必要があります。2基掛けの場合、1つのインターフェースをそれぞれのエンジンに使用します。

A - エンジンのEasy Connectコネクタ (2019年から現在まで) アダプタケーブルは必要ありません。コネクタはエンジンの背面にあります。

B - 6ピンVODIAコネクタ (2010年～2019年)。アダプタハーネス23305065を使用してインターフェースをエンジンハーネスVODIAコネクタに接続します。コネクタはヒューズボックスの近くにあります。

C - 8ピンVODIAコネクタ (2006年～2009年) 追加のハーネスが取り付けを完了する必要があります。エンジン毎に1つの3883170アダプタハーネスを発注してください。図2に従って、インターフェースとアダプタハーネスを取り付けます。

BおよびC Vodiaコネクタはキーオフ時も電源が入っている状態です。LEDは有効なままで、微弱な電流が流れます。保管中にバッテリーが消耗する可能性がありますので、エンジン

の電源を切ってください。

以前のEVCバージョン

EVC-C 図3を参照してください。

EVC-B 図4を参照してください。

EVC-A 図5を参照してください。

発注キット: 23789701 Yハーネスと端子プラグを含む。インターフェースをEVCネットワークに接続するには、Yハーネスが必要です。Yハーネスの3つ目の脚部は終端させる必要があります。2基掛けでは、この脚部は終端させる2番目のHCUのX5に接続します。

1基掛けでは、端子プラグは開放脚部に取り付ける必要があります。

MDI 図6を参照してください。

D1/D2 MDI 図7を参照してください。

マルチリンクおよびNMEA 2000バックボーンに接続するには、ケーブル23900247を使用します。この接続は、エンジンが動作していないときにインターフェースに電力を与えません。

NMEA2000

インターフェースはボートのNMEA 2000ネットワークのデータも放送します。このデータにアクセスするには、インターフェースのNMEA 2000コネクタをNMEA2000バックボーンに接続します。

システムステータスのLED

図8を参照してください。

G - 緑色のLED - 診断。On-Off-On-Off-Onで点滅します。

デバイスの電源がオンで、NMEAとEVC/エンジンと通信している状態です。

常時点灯の場合、ユニットは電源がオンですが、NMEAまたはEVC/エンジンのいずれかと通信できない状態です。

2回点滅してオフ (500ms) を繰り返す場合、ユニットの電源がオンで、EVC/エンジンと通信していますが、NMEAと通信していない状態です。

3回点滅してオフ (500ms) を繰り返す場合、ユニットの電源がオンで、NMEAと通信していますが、EVC/エンジンと通信していない状態です。

B - 青色のLED - Bluetoothの状態。On-Off-On-Off-Onで点滅します。ユニットがペアリングされ、動作しています。

点灯しない場合、インターフェースのBluetooth機器は動作していません。

常時点灯する場合、Bluetoothインターフェースは動作していますが、ペアリングされていません。2回点滅してオフ (500ms) を繰り返す場合、Bluetooth通信にエラーが発生していません。

アプリの説明

注！2つのアプリのバリエーションが利用可能です。インストールに適したアプリのバージョンをダウンロードしてインストールしてください。Volvo Penta Easy Connectt ハードウェアは更新されなくなり、Volvo Penta Easy Connect Wi-Fiインターフェースに置き換えられます。EVCのないツインエンジンでは、1台のみVolvo Penta Easy Connect Wi-Fi インターフェースユニットが必要になります。最新のVolvo Penta Easy Connectアプリの機能も有効になります。

アプリ名：

1: Volvo Penta Easy Connect

Volvo Penta Easy Connect Bluetoothインターフェースを設定するには、に乗船している必要があります。

1. App StoreとGoogle Playから入手できるVolvo Penta Easy Connectアプリをダウンロードしてください。
2. デバイスでBluetooth が有効になっていることを確認します。
3. 船舶のイグニッションをオンにします。
4. Volvo Penta Easy Connect Bluetoothコードを用意します。Volvo Penta Easy Connect Bluetoothインターフェースとインターフェースに付属のデカールに印刷されています。このコードは、インフォメーションディスプレイまたはGlass Cockpitに表示されます。
5. デバイスでアプリを開きます。

・ お住まいの地域でVolvo Penta IDの作成が許可されていない場合は、アプリが開きます。

・ Volvo Penta IDの作成に関する詳細は、オンラインFAQ*の「Volvo Penta IDを作成できますか？」をご覧ください。

このVolvo Penta Easy Connectt のメインユーザーでない場合（ディーラーである場合、または船舶所有者のデバイスではなく、個人のデバイスに他の人のインターフェースをインストールする場合）、「ゲストとして続行」を選択します。船主は、船舶に接続するためにBluetoothコードも必要となります。

6. 「サインイン」をタップします。
7. 既存のアカウントにログインするか、新規アカウントを作成します。「続行」をタップすると、ブラウザからのアクセスが許可されます。
8. アプリを初めて実行するときは、船舶を追加する必要があります。「船舶を追加」をタップして船舶をセットアップします。詳細を入力して「保存」します。
9. Vessel Connections(船舶接続)リストで、Volvo Penta Easy Connect Bluetoothインターフェースを選択し、Bluetoothコードを入力してデバイスをペアリングします。

・ Vessel Connections(船舶接続)リストに複数の番号が表示されている場合は、シリアル番号を選択してください。

・ 以前に船舶に接続したことがある場合は、Bluetoothコードを要求されないことがあります。

10. 船舶にEVCシステムが搭載されていない場合、または古い世代のEVCを使用している場合は、設置タイプを選択し、すべてのドライブラインのシャーシIDを入力するように求められます。
11. 船舶のセットアップが完了しました。

アプリ名：

2: Volvo Penta Easy Connect Twin Gasoline

EVCのないツイン(D1、D2、またはガソリン)エンジン用の説明書。Volvo Penta Easy Connect Twin Gasolineアプリは、これ以上開発されません。

1. App Store と Google Play で入手できるVolvo Penta Easy Connect Twin Gasolineアプリをダウンロードしてインストールします。
2. 携帯電話またはタブレットでBluetooth機能を有効にし、ボートのイグニッションをオンにします。
3. Volvo Penta Easy Connectアプリを開きます。免責事項のページで「OK」または「今後このメッセージを表示しない」をタップします。
4. Volvo Penta IDの作成が許可されていない場合は、アプリが開きます。Volvo Penta IDを作成できるかどうかの詳細については、オンラインFAQ*の「Volvo Penta IDを作成できますか？」をご覧ください
5. 「Volvo Pentaアカウントで続行」をタップし、「続行」をタップしてブラウザからのアクセスを許可します。
6. 既存のアカウントでログインするか、ページ下部の「今すぐサインアップ」で新規アカウントを作成してください。
7. アプリを初めて実行すると、「新しいボート」ページが表示されます。新しいボートをセットアップしたり、既存のボートを変更したりするには、「マイボート」をタップします。新しいボートを作成するには、右上隅のプラス記号(+)をタップします。「写真を追加」をタップして、フォトライブラリから写真をアップロードし、「ボート名」と「ディーラーの電子メール」の情報を入力します。
8. 「設置タイプ」をタップし、Twin Non EVCを選択します。注！Twin Non-EVC以外のすべての取り付けタイプについては、代わりに「Volvo Penta Easy Connectアプリの説明書」を参照してください。
9. 「Volvo Penta Easy Connectインターフェース」をタップしてインターフェースNMEA 2000 EASY CONNECTを選択すると、パスコードセキュリティメッセージが表示されます。
10. 「接続」をタップし、NMEA/Volvo Penta Easy Connectとペアリングします。
11. NMEA /Volvo Penta Easy Connectインターフェイスラベルに印刷されている6桁のBluetoothコードを入力し、「ペアリング」をタップします。（インターフェイスと初めてペアリングする場合のみ）。
12. ペアリングプロセスが完了すると、ボート構成ページが表示されます。
13. 「開始」を押して、Volvo Penta Easy Connectの使用を開始します。

* FAQ 詳細については、[volvopenta.com](https://www.volvopenta.com)をご覧ください。

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

Çalışmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyun. Bütün parçaların pakette yer aldığını kontrol edin.

Çeşitli talimatlarda çizimler kullanılabilir. Bu yüzden, çizimlerdeki öğeler devam etmekte olan montajdan farklılık gösterebilir. Temel bilgiler her zaman doğrudur.

Bluetooth kodu

Not: Cihazınızla (telefon, tablet, vb.) bağlantı kurulabilmesi için, ara birim etiketinde basılı olan altı haneli Bluetooth koduna ihtiyacınız olacaktır. Şekil 8'deki C'ye başvurun. Ara birimi monte etmeden önce kod numarasını buraya kaydedin.

Bluetooth kodu:

Parça no	23870792, 24273877	23870793, 24273878	23870794, 24273879
Ara birim	1	1	1
23197513 Kablo demeti		1	
23305065 Kablo demeti			1
948210 Kablo bağları	2	2	2

⚠ UYARI!

Kazara çalışmayı önleyin:

Kazara çalıştırmayı önlemek için, motor gücünü akü anahtarından kesin, başkalarını motor üzerinde çalışma yapıldığı konusunda uyarmak üzere akü anahtarına ve bütün kontak anahtarlarına etiket koyun.

İKAZ!

Ara birim ve adaptör kablo demetleri, hareketli parçalar, aşırı sıcaklık ve ıslak alanlardan uzağa, güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Ara birimi kablo bağlarıyla sabitleyin. Tüm kablo demeti ve kablo montajları ABYC, USCG, AB ve diğer geçerli yönetmelik ve standartları karşılamalıdır. Sistem arıza teşhisi için, ara birimi LED ışıkların görülebileceği bir yere monte edin.

EVC 2.0, EVC-E ve EVC-D

Şekil 1'e başvurun.

Seçenek A - doğrudan çoklu bağlantı merkezine.

Seçenek B - Y kablo kullanarak hat içine takın.

EVC systemsiz benzinli motorlar

Şekil 2'ye başvurun.

Ara birim motordan uzağa monte edilmişse, uzatma kabloları sipariş edilmelidir. İkili uygulamalarda, motor başına bir ara birim kullanın.

A - Motordaki Easy Connect konektörü (2019'dan günümüze) Adaptör kablosuna gerek yoktur.

Konektör motorun arkasındadır.

B - 6 pimli VODIA konektörü (2010 ila 2019). Kablo demeti 23305065'i kullanarak ara birimi motor kablo demetinin VODIA konektörüne bağlayın. Konektör sigorta kutusunun yanında bulunur.

C - 8 pimli VODIA konektörü (2006-2009) Montajı tamamlamak için ilave bir kablo demeti gereklidir.

Her motor için bir adet 3883170 adaptör kablo demeti sipariş edin. Ara birimi ve adaptör kablo demetlerini şekil 2'ye göre takın.

B ve C Anahtar çıkarıldığında Vodia konektöründe hala güç vardır; LED'ler hala aktiftir ve çok küçük miktarda bir akım çekerler. Kışlama sırasında bu durum aküleri boşaltabilir; önlemek için akü elektrik gücünü kesin.

Daha önceki EVC versiyonları

EVC-C bkz. Şekil 3.

EVC-B bkz. Şekil 4.

EVC-A bkz. Şekil 5:

Y kablo demeti ve terminal fişini içeren kit: 23789701'i sipariş edin. Ara birimi EVC ağına bağlamak için Y kablo demeti gereklidir. Y kablo demetinin üçüncü ayağı sonlandırılmalıdır. İkili uygulamalarda, bu ayak ikinci HCU üzerindeki X5'e bağlanır ve o da sonlandırmayı sağlar. Tekli uygulamalarda, açık ayağa sonlandırma fişi takılmalıdır.

MDI bkz. Şekil 6.

D1/D2 MDI bkz. Şekil 7.

Kablo 23900247'yi kullanarak çoklu bağlantı ve NMEA 2000 omurgasına bağlayın. Bu bağlantı, motor çalışmıyorken ara birime güç sağlar.

NMEA2000

Ara birim, teknenin NMEA 2000 ağından da veri yayını yapacaktır. Bu verilere erişim sağlamak için, ara birimin NMEA 2000 konektörünü NMEA 2000 omurgasına bağlayın.

Sistem Durum LED'leri

Şekil 8'a başvurun.

G - Yeşil LED - arıza teşhisi; Açık-Kapalı-Açık-Kapalı-Açık yanıp sönüyorsa, cihaz güç beslemesine ve hem NMEA hem de EVC/Motor üzerinde iletişime sahiptir.

Sürekli yanıyorsa, ünite güç beslemesine sahip, fakat NMEA veya EVC/Motor üzerinde iletişime sahip değildir.

Tekrarlı şekilde iki kez yanıp söndükten sonra sönüyorsa (500 ms), ünite güç beslemesine ve EVC/Motor üzerinde iletişime sahip, fakat NMEA üzerinde iletişime sahip değildir.

Tekrarlı şekilde üç kez yanıp söndükten sonra sönüyorsa (500 ms), ünite güç beslemesine ve NMEA üzerinde iletişime sahip, fakat EVC/Motor üzerinde iletişime sahip değildir.

B - Mavi LED - Bluetooth durumu; Açık-Kapalı-Açık-Kapalı-Açık şeklinde yanıp sönüyorsa, ünite eşleşmiş ve çalışıyordur.

Yanıyorsa, ara birimdeki Bluetooth cihazı çalışmıyordur. Sürekli yanıyorsa, Bluetooth ara birimi çalışıyor, fakat eşleştirilmemiştir. Tekrarlı şekilde iki kez yanıp söndükten sonra sönüyorsa (500 ms), Bluetooth iletişimde hata vardır.

Uygulama talimatları.

UYARI! İki uygulama çeşidi mevcuttur. Kurulum için doğru uygulama sürümünü indirip yüklediğinizden emin olun. Easy Connect donanımı artık güncellenmemektedir ve yerini Easy Connect Wi-Fi ara birimine bırakacaktır. O zaman, EVC'siz ikili motorlar için sadece bir tane Easy Connect Wi-Fi ara birim ünitesi gerekecektir. En yeni Easy Connect uygulama özellikleri de etkinleştirilecektir.

Uygulama adı:

1: Volvo Penta Easy Connect

Easy Connect Bluetooth ara birimini kurmak için teknede olmanız gerekir.

1. App Store ve Google Play'de bulabileceğiniz Easy Connect uygulamasını indirin.
 2. Cihazınızda Bluetooth'un etkinleştirildiğinden emin olun.
 3. Teknenin kontağını açın.
 4. Easy Connect Bluetooth kodunu hazır bulundurun. Kod, Easy Connect Wi-Fi ara birimi üzerine ve ara birimle birlikte verilen bir çıkartmada basılıdır. Kodu, Bilgi Ekranında veya Cam Kokpitte de bulabilirsiniz.
 5. Uygulamayı cihazınızda açın.
 - Bölgeniz bir Volvo Penta Kimliği oluşturulmasına izin vermiyorsa, uygulama şimdi açılacaktır.
 - Volvo Penta Kimliği oluşturma hakkında daha fazla bilgi için, çevrimiçi SSS*de yer alan "Volvo Penta Kimliği oluşturabilir miyim?" başlığına başvurun.
- Bu Easy Connect'in birincil kullanıcısı değilseniz (bir bayiyseniz veya ara birimi tekne sahiplerinin cihazına değil de başkası için kendi kişisel cihazınıza kuruyorsanız), "Continue as guest" (Misafir olarak devam et) ögesini seçin. Tekne sahibi de, tekneye bağlanmak için Bluetooth koduna ihtiyaç duyacaktır.
6. "Sign in" (Giriş yap) ögesine dokununuz.
 7. Mevcut bir hesaba giriş yapın veya yeni bir hesap oluşturun. Tarayıcı erişimine izin vermek için "Continue" (Devam Et) ögesine dokununuz.
 8. Uygulamayı ilk çalıştırdığınızda, teknenizi eklemeniz gerekir. Teknenizin kurulumunu gerçekleştirmek için, "Add vessel" (Tekne ekle) ögesine dokununuz. Ayrıntıları girin ve "Save" (Kaydet) ögesine dokununuz.
 9. Vessel Connections (Tekne Bağlantıları) listesinde, Easy Connect Bluetooth ara biriminizi seçin ve cihazınızı eşleştirmek için Bluetooth kodunu girin.
 - Vessel Connections (Tekne Bağlantıları) listesinde birden fazla numara görüyorsanız, seri numaranızı seçin.
 - Teknenize daha önce bağlandıysanız, Bluetooth kodunu istemeyebilir.
 10. Teknede bir EVC sistemi yoksa veya eski nesil bir EVC varsa, uygulama tipini seçmeniz ve tüm tahrik hatları için şasi id'leri girmeniz istenecektir.
 11. Tekne kurulumu tamamlanmıştır.

Uygulama adı:

2: Easy Connect Twin Gasoline

EVC'siz ikili (D1, D2 veya benzinli) motorlara ilişkin talimatlar. Easy Connect Twin Gasoline uygulaması daha fazla geliştirilmeyecektir.

1. App Store ve Google Play'de bulunan Easy Connect Twin Gasoline uygulamasını indirin ve yükleyin.
2. Telefonunuzdaki veya tabletinizdeki Bluetooth işlevini etkinleştirin ve teknenin kontağını açın.
3. Easy Connect uygulamasını açın. Sorumluluk reddi sayfasında "OK" (Tamam) veya "Don't show this message again" (Bu mesajı bir daha gösterme) ögesine dokununuz.
4. Bir Volvo Penta Kimliği oluşturmanıza izin verilmiyorsa, uygulama şimdi açılacaktır. Volvo Penta Kimliği oluşturma hakkında daha fazla bilgi için, çevrimiçi SSS*de yer alan "Volvo Penta Kimliği oluşturabilir miyim?" başlığına başvurun.
5. "Continue with Volvo Penta account" (Volvo Penta hesabıyla devam et) ögesine dokununuz, ardından tarayıcı erişimine izin vermek için "Continue" (Devam) ögesine dokununuz.
6. Mevcut bir hesapla oturum açın veya yeni bir hesap için sayfanın alt kısmında yer alan "Sign up now" (Şimdi kaydolun) seçeneğini bulun.
7. Uygulamayı ilk kez çalıştırdığınızda, "New Boat" (Yeni Tekne) sayfası görünür. Yeni bir tekne kurulumu yapmak veya mevcut tekneyi değiştirmek için, "My Boat" (Teknem) ögesine dokununuz. Yeni bir tekne oluşturmak için, sağ üst köşedeki artı işaretine (+) dokununuz. Fotoğraf kitaplığınızdan bir fotoğraf yüklemek için "Fotoğraf ekle"ye dokununuz ve "Boat name" (Tekne adı) ve "Dealer e-mail" (Bayi e-postası) bilgilerini sağlayın.
8. "Installation type" (Uygulama tipi) ögesine dokununuz ve Twin Non EVC (İkili EVC'siz) ögesini seçin. **UYARI!** Twin Non-EVC (İkili EVC'siz) dışındaki diğer tüm uygulama tipleri için, bunun yerine "Volvo Penta Easy Connect uygulama talimatları"na başvurun.
9. NMEA 2000 EASY CONNECT ara biriminizi seçmek için "Easy Connect Interface" (Easy Connect Ara Birimi) ögesine dokununuz ve bir parola güvenlik mesajı belirecektir.
10. "Connect" (Bağlan) ögesine dokununuz ve NMEA/Easy Connect ile eşleştirin.
11. NMEA/Easy Connect ara birim etiketinde yazılı olan altı haneli Bluetooth kodunu girin ve ardından "Pair" (Eşleştir) ögesine dokununuz. (Yalnızca ara birimle ilk kez eşleştirdiğinizde).
12. Eşleştirme işlemi tamamlandığında tekne yapılandırma sayfası gösterilir.
13. Easy Connect'i kullanmaya başlamak için "Start" (Başlat) ögesine basın.

* FAQ Daha fazla bilgi için [volvopenta.com](https://www.volvopenta.com) adresini ziyaret edin:

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

تظل مصابيح LED نشطة وستسحب كمية قليلة من التيار. أثناء التخزين، قد يتسبب ذلك في استنزاف البطاريات؛ افضل الطاقة الكهربائية للمحرك لمنع ذلك.

إصدارات EVC السابقة

EVC-C راجع الشكل ٣.

EVC-B راجع الشكل ٤.

EVC-A راجع الشكل ٥:

اطلب الطقم: ٢٣٧٨٩٧٠١ الذي يحتوي على مجموعة الأسلاك ذات الشكل Y وسدادة طرفية. يلزم توفير مجموعة الأسلاك ذات الشكل Y لتوصيل الواجهة بشبكة EVC. يجب إنهاء الساق الثالثة من مجموعة الأسلاك على شكل حرف Y. في التركيبات المزدوجة يتم توصيل هذه الساق بـ X٥ على وحدة HCU الثانية، والتي تقدم الإنهاء. في التركيبات الفردية، يجب تركيب السدادة الطرفية على الساق المفتوحة.

MDI راجع الشكل ٦.

MDI D٢/D١ راجع الشكل ٧.

استخدم الكابل ٢٣٩٠٠٢٤٧ للتوصيل بالوصلة المتعددة والدعامة NMEA ٢٠٠٠. تقوم هذه الوصلة بتشغيل الواجهة في حالة عدم تشغيل المحرك.

NMEA ٢٠٠٠

ستقوم هذه الواجهة أيضاً ببث البيانات من شبكة NMEA ٢٠٠٠ الخاصة بالقراب. قم بتوصيل موصل NMEA ٢٠٠٠ الخاص بالواجهة بدعامة NMEA ٢٠٠٠ للوصول إلى هذه البيانات.

مصابيح LED الخاصة بحالة النظام

راجع الشكل ٨.

ز- المؤشر الأخضر- تشخيصات؛ يومض ثم يتوقف ثم يومض ثم يتوقف ثم يومض ثم يتوقف ثم يومض، الجهاز متصل بمصدر إمداد الطاقة ويتصل بكل من NMEA و EVC/المحرك.

بشكل مستمر، الوحدة بها إمداد الطاقة وليس هناك اتصال، سواء على NMEA أو EVC/المحرك.

يومض مرتان ثم يتوقف (٥٠٠ مللي ثانية)، بشكل متكرر، ثم تكون الوحدة مزودة بالطاقة ومتصلة على EVC/المحرك ولكن ليس على NMEA. يومض ثلاث مرات ثم يتوقف (٥٠٠ مللي ثانية)، بشكل متكرر، ثم تكون الوحدة مزودة بالطاقة ومتصلة على NMEA ولكن ليس على EVC/المحرك.

ب- المؤشر الأزرق- حالة البلوتوث؛ يومض ثم يتوقف ثم يومض ثم يتوقف ثم يومض؛ الوحدة مقترنة وتعمل.

غير مُضاء، جهاز البلوتوث في الواجهة لا يعمل.

مضاء بشكل مستمر، الواجهة لـ البلوتوث لا تعمل ولكنها مقترنة. يومض مرتان ثم يتوقف (٥٠٠ مللي ثانية)، بشكل متكرر، خطأ في اتصال البلوتوث.

اقرأ التعليمات بالكامل جيداً قبل بدء العمل. تأكد أن كل الأجزاء موجودة في العبوة.

من الممكن استخدام الأشكال التوضيحية للتعليمات المختلفة. لذا، يمكن أن تختلف العناصر الموجودة في الأشكال التوضيحية عن التثبيت قيد التقدم. المعلومات الأساسية صحيحة دائماً.

رمز البلوتوث

ملاحظة: ستحتاج إلى رمز البلوتوث المكون من ستة أرقام، المطبوع على ملصق الواجهة للاتصال بجهازك (هاتف، أو جهاز لوجي أو غير ذلك). ارجع إلى النقطة ج في الشكل 8. سجل رقم الرمز هنا قبل تركيب الواجهة.

رمز البلوتوث:

رقم الجزء	,23870792 24273877	,23870793 24273878	,23870794 24273879
الواجهة	1	1	1
مجموعة الأسلاك 23197513		1	
مجموعة الأسلاك 23305065			1
روابط الكابل 948210	2	2	2

تحذير!

لمنع بدء التشغيل عن طريق الخطأ:
قم بفصل طاقة المحرك باستخدام مفتاح البطارية، وتمييز مفاتيح البطارية وكل مفاتيح الإشعال لتبني الآخرين بإجراء أعمال بالقرب من المحرك

ملاحظة!

يجب أن تركيب هذه الواجهة ومجموعات أسلاك المهائبي بشكل ثابت، بعيداً عن الأجزاء المتحركة والحرارة الزائدة والأماكن الرطبة. استخدم روابط الكابل لتثبيت الواجهة. يجب وغيرها من ECU وUSCG وABYC أن تفي جميع الأسلاك وتركيبات الكابل بمعايير من LED، اللوائح والمعايير المعمول بها. ركب الواجهة بحيث يتسنى رؤية مؤشرات أجل تشخيصات النظام

EVC ٢,٠ EVC-E و EVC-D

راجع الشكل ١.

الخيار A - مباشرة بالسرعة متعددة الوصلات.

الخيار B - استخدم الكابل الثلاثي للتركيب بشكل متحاذٍ.

محركات الغاز بدون نظام EVC

راجع الشكل ٢.

يجب طلب أسلاك تمديد إذا تم تثبيت الواجهة بعيداً عن المحرك. للتركيبات المزدوجة، استخدم واجهة واحدة لكل محرك.

A - موصل Easy Connect على المحرك (٢٠١٩ إلى الوقت الحالي) لا يزم وجود كابل مهائبي. يوجد الموصل خلف المحرك.

B - موصل VODIA ذو ٦ سنون (من ٢٠١٠ إلى ٢٠١٩). استخدم أسلاك المهائبي ٢٣٣٠٥٠٦٥ لتوصيل الواجهة بموصل أسلاك المحرك VODIA. يوجد الموصل خلف صندوق المصهرات.

C - موصل VODIA ذو ٨ سنون (٢٠٠٦-٢٠٠٩) يلزم توفير مجموعة أسلاك إضافية لإتمام عملية التركيب. اطلب مجموعة أسلاك مهائبي ٣٨٨٣١٧٠ لكل محرك. قم بتركيب الواجهة ومجموعة أسلاك المهائبي وفقاً للشكل ٢.

B و C يظل موصل Vodia مشغلاً والمفتاح على وضع الإيقاف (off)؛

تعليمات التطبيق

إشعار! يتوفر نوعان مختلفان من التطبيقات. تأكد من تنزيل إصدار التطبيق الصحيح وثبيته للتثبيت. لم يعد جهاز Easy Connect محدثًا وسيتم استبداله بواجهة Wi-Fi لـ Easy Connect. سيُطلب بعد ذلك واجهة Wi-Fi واحدة فقط لـ Easy Connect للمحركات المزودة بدون EVC. سيتم أيضًا تمكين أحدث ميزات تطبيق Easy Connect.

وصّل التطبيق واستمتع بالميزات.

اسم التطبيق:

Easy Connect Twin Gasoline :2

تعليمات للمحركات المزودة (1D أو 2D أو البنزين) بدون EVC. لن يتم تطوير تطبيق Easy Connect Twin Gasoline بشكل أكبر.

اسم التطبيق:

Volvo Penta Easy Connect :1

إعداد واجهة Easy Connect Bluetooth، يجب أن تكون على متن القارب.

1. قم بتنزيل تطبيق Volvo Penta Easy Connect المتوفر على App Store و Google Play.
2. تأكد من تمكين Bluetooth على جهازك.
3. قم بتشغيل الإشعال في القارب.
4. قم بإعداد رمز Easy Connect Bluetooth. إنه مطبوع على واجهة Easy Connect Bluetooth وعلى ملصق مرفق مع الواجهة. يمكن العثور على الرمز أيضًا في شاشة المعلومات أو قمرة القيادة الزجاجية.
5. افتح التطبيق على جهازك.
- إذا كانت منطقتك لا تسمح بإنشاء معرف Volvo Penta، سيفتح التطبيق الآن.
- لمزيد من المعلومات حول إنشاء معرف Volvo Penta، راجع "هل يمكنني إنشاء معرف Volvo Penta؟" في الأسئلة الشائعة عبر الإنترنت*.
- إذا لم تكن المستخدم الأساسي لـ Easy Connect هذا (إذا كنت وكيلًا أو إذا كنت تقوم بتثبيت الواجهة لشخص آخر على جهازك الشخصي وليس جهاز مالكي القارب)، حدد "متابعة كضيف". سيحتاج مالك القارب أيضًا إلى رمز Bluetooth للاتصال بالقارب.
6. اضغط على "تسجيل الدخول".
7. سجّل الدخول إلى حساب موجود أو قم بإنشاء حساب جديد. اضغط على "متابعة" للسماح بالوصول إلى المتصفح.
8. في المرة الأولى التي تقوم فيها بتشغيل التطبيق، تحتاج إلى إضافة قاربك. اضغط على "إضافة قارب" لإعداد قاربك. أدخل التفاصيل واضغط "حفظ".
9. في قائمة اتصالات القارب، حدد واجهة Easy Connect Bluetooth، وأدخل رمز Bluetooth لإقران جهازك.
- إذا رأيت عدة أرقام في قائمة اتصالات القارب، حدد الرقم التسلسلي الخاص بك.
- إذا كنت قد اتصلت بقاربك من قبل، قد لا يُطلب منك رمز Bluetooth.
10. إذا لم يكن بالقارب نظام EVC أو كان به جيل EVC قديم، سيُطلب منك تحديد نوع التثبيت وإدخال معرفات الشاسيه لجميع خطوط الإدارة.
11. اكتمل إعداد القارب.

1. قم بتنزيل وتثبيت تطبيق Easy Connect Twin Gasoline المتوفر على App Store و Google Play.
2. قم بتنشيط وظيفة Bluetooth على هاتفك أو جهازك اللوحي وقم بتشغيل إشعال القارب.
3. افتح تطبيق Easy Connect. اضغط على "موافق" أو "عدم إظهار هذه الرسالة مرة أخرى" في صفحة إخلاء المسؤولية.
4. إذا لم يكن مسموحًا لك بإنشاء معرف Volvo Penta، سيفتح التطبيق الآن. لمزيد من المعلومات حول إمكانيات إنشاء معرف Volvo Penta، راجع "هل يمكنني إنشاء معرف Volvo Penta؟" في الأسئلة الشائعة عبر الإنترنت*.
5. اضغط على "متابعة باستخدام حساب Volvo Penta"، ثم انقر فوق "متابعة" للسماح بالوصول إلى المتصفح.
6. سجّل الدخول باستخدام حساب موجود أو "اشترك الآن" لإنشاء حساب جديد في أسفل الصفحة.
7. في المرة الأولى التي تقوم فيها بتشغيل التطبيق، تظهر صفحة "قارب جديد". لإعداد قارب جديد، أو تغيير القارب الحالي، انقر فوق "قاربي". لإنشاء قارب جديد، انقر فوق علامة الجمع (+) في الزاوية العلوية اليمنى. اضغط على "إضافة صورة" لتحميل صورة من مكتبة الصور الخاصة بك وأدخل معلومات "اسم القارب" و "البريد الإلكتروني للوكيل".
8. اضغط على "نوع التثبيت" وحدد Twin Non EVC. إشعار! بالنسبة لجميع أنواع التثبيت الأخرى، بخلاف Twin Non-EVC، راجع "تعليمات تطبيق Volvo Penta Easy Connect" بدلاً من ذلك.
9. اضغط على "واجهة Easy Connect" لاختيار واجهتك NMEA 2000 EASY CONNECT وستظهر رسالة أمان رمز المرور.
10. اضغط على "اتصال" وقم بالإقران مع NMEA/Easy Connect.
11. أدخل رمز Bluetooth المكون من ستة أرقام، المطبوع على ملصق واجهة Easy Connect، ثم انقر فوق "إقران". (فقط في المرة الأولى التي تقترب فيها بالواجهة).
12. تظهر صفحة تكوين القارب عند اكتمال عملية الإقران.
13. اضغط على "ابدأ" لبدء استخدام Easy Connect.

للحصول على مزيد من المعلومات volvopenta.com فضل بزيارة FAQ *

<https://www.volvopenta.com/marine/service-and-support/easy-connect-faq/>

DECLARATION OF CONFORMITY No. 2027

In accordance with the following Directive:

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

Product Name	NMEA 2000 / Easy Connect	
Product description:	Bluetooth low energy device for transmitting engine and boat data to mobile device application. The product also implements NMEA interface functionalities.	
Product type:	Bluetooth – NMEA gateway	
Manufacturer:	AB Volvo Penta S-405 08 Gothenburg, SWEDEN	
Applied standard(s):	Title	Remarks
EN 62368:2014/AC:2015	Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements; Harmonized Standard for ElectroMagnetic Compability	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	ElectroMagnetic Compatibility (EMC) Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems; Harmonized Standard for ElectroMagnetic Compability	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Wide band transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz band; harmonized Standard for access to radio spectrum	RED 3.2:

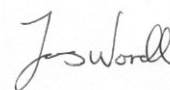
We hereby declare under our sole responsibility that the product described above is designed and manufactured according to applicable standards and is compliant to the essential requirements set out in the above-mentioned Directives.

Name and function:**Jonas Norell, Regulatory Affairs & Safety Compliance**

(identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

Signature:

(or an equivalent marking)


Date and place of issue: (yyyy/mm/dd)**2021/12/22, Göteborg**

DECLARATION OF CONFORMITY No. 2028

In accordance with the following UK Statuary(s):

UK Radio Equipment Regulations 2017

Product Name	NMEA 2000 / Easy Connect	
Product description:	Bluetooth low energy device for transmitting engine and boat data to mobile device application. The product also implements NMEA interface functionalities	
Product type:	Bluetooth – NMEA gateway	
Manufacturer:	AB Volvo Penta S-405 08 Gothenburg, SWEDEN	
Applied standard(s):	Title	Remarks
EN 62368:2014/AC:2015	Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements; Harmonized Standard for ElectroMagnetic Compability	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	ElectroMagnetic Compatibility (EMC) Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems; Harmonized Standard for ElectroMagnetic Compability	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Wide band transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz band; harmonized Standard for access to radio spectrum	RED 3.2:

We hereby declare under our sole responsibility that the product described above is designed and manufactured according to applicable standards and is compliant to the essential requirements set out in the above-mentioned Directives.

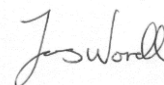
Name and function:

Jonas Norell, Regulatory Affairs & Safety Compliance

(identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

Signature:

(or an equivalent marking)



Date and place of issue: (yyyy/mm/dd)

2021/12/22, Göteborg

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Nr.: 2027

In Übereinstimmung mit folgender Richtlinie:

Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen

Produktname	NMEA 2000/Easy Connect	
Produktbeschreibung:	Bluetooth-Niedrigenergiegerät für die Übermittlung von Motor- und Bootsdaten an eine Mobilgeräteanwendung. Das Produkt implementiert auch NMEA-Schnittstellenfunktionen.	
Produktart:	Bluetooth-NMEA-Gateway	
Hersteller:	AB Volvo Penta 405 08 Göteborg, Sweden	
Angewandte Normen:	Titel	Anmerkungen
EN 62368:2014/AC:2015	Einrichtungen für Audio/Video, Informations- und Kommunikationstechnik - Teil 1: Sicherheitsanforderungen	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Standard für Funkeinrichtungen und -dienste - Teil 1: Gemeinsame technische Anforderungen - Harmonisierte Norm für die elektromagnetische Verträglichkeit	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für Funkeinrichtungen und -dienste - Teil 17: Spezifische Bedingungen für Breitbanddatenübertragungssysteme - Harmonisierte Norm für die elektromagnetische Verträglichkeit	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Breitband-Übertragungssysteme - Datenübertragungsgeräte zum Betrieb im 2,4-GHz-Band - Harmonisierte Norm zur Nutzung von Funkfrequenzen	RED 3.2:

Wir erklären hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung, dass Konstruktion und Produktion der oben beschriebenen Produkte gemäß den zutreffenden Normen erfolgen und dass sie den Anforderungen der vorstehend genannten Richtlinien entsprechen.

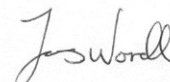
Name und Funktion:

Jonas Norell, Regulatory Affairs & Safety Compliance

(Angabe der zur Abgabe von Erklärungen im Namen des Herstellers ermächtigten Person oder seines bevollmächtigten Vertreters)

Unterschrift:

(oder entsprechende Angabe)



Datum und Ort der Ausstellung: (TT.MM.JJJJ)

22.12.2021, Göteborg

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ N° 2027

Conformément à la directive suivante :

Directive sur les équipements radioélectriques (RED) 2014/53/UE

Nom du produit	NMEA 2000 / Easy Connect	
Description du produit :	Dispositif Bluetooth à faible énergie pour transmettre des données relatives au moteur et au bateau à une application sur un dispositif mobile. Le produit intègre également les fonctionnalités de l'interface NMEA.	
Type de produit :	Bluetooth – Passerelle NMEA	
Fabricant :	AB Volvo Penta S-405 08 Göteborg, SUÈDE	
Norme(s) appliquée(s) :	Titre	Remarques
EN 62368:2014/AC:2015	Équipements audiovisuels et technologies de l'information et de la communication - Partie 1 : Exigences de sécurité	RED 3.1 (a) :
EN 301 489-1 V2.2.3	Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements hertziens et les services radioélectriques ; Partie 1 : Exigences techniques communes ; norme harmonisée pour la compatibilité électromagnétique	RED 3.1 (b) :
EN 301 489-17 V3.2.4	Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 17 : Conditions spécifiques pour les systèmes de transmission de données à large bande ; norme harmonisée pour la compatibilité électromagnétique	RED 3.1 (b) :
EN 300 328 V2.2.2	Systèmes de transmission à large bande ; équipements de transmission de données opérant dans la bande de 2,4 GHz ; norme harmonisée pour l'accès au spectre radioélectrique	RED 3.2 :

Nous déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que le produit décrit ci-dessus est conçu et fabriqué conformément aux normes applicables et qu'il est conforme aux exigences essentielles énoncées dans les directives susmentionnées.

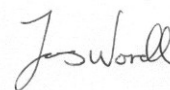
Nom et fonction :

Jonas Norell, Affaires réglementaires et Conformité en matière de sécurité

(identification de la personne habilitée à signer au nom du fabricant ou son mandataire)

Signature :

(ou identification équivalente)



Date et lieu d'émission : (aaaa/mm/jj)

22/12/2021, Göteborg

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD N° 2027

De conformidad con la siguiente Directiva:

Directiva sobre equipos radioeléctricos 2014/53/UE

Nombre del producto	NMEA 2000 / Easy Connect	
Descripción del producto:	Dispositivo de Bluetooth de bajo consumo, para la transmisión de datos del motor y la embarcación a una aplicación de un terminal móvil. El producto también implementa funcionalidades de interfaz de NMEA.	
Tipo de producto:	Bluetooth – Pasarela enlace NMEA	
Fabricante:	AB Volvo Penta S-405 08 Gothenburg, SWEDEN	
Norma o normas aplicadas:	Título	Observaciones
N 62368:2014/AC:2015	Equipos de audio/vídeo, tecnología de la información y la comunicación - Parte 1: Requisitos de seguridad	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	Estándar de compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios de radio; Parte 1: Requisitos técnicos comunes; norma armonizada de compatibilidad electromagnética	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	Compatibilidad electromagnética (CEM) Parte 17: Condiciones específicas para los sistemas de transmisión de datos de banda ancha; norma armonizada de compatibilidad electromagnética	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Sistemas de transmisión de banda ancha; equipos de transmisión de datos que operan en la banda de 2,4 GHz; Norma armonizada de acceso al espectro radioeléctrico	RED 3.2:

Por la presente declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito anteriormente ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las normas aplicables y cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas mencionadas.

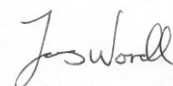
Nombre y cargo:

Jonas Norell, Asuntos Regulatorios y Cumplimiento de la Seguridad

(identificación de la persona autorizada para firmar en nombre del fabricante o de su representante autorizado)

Firma:

(o un marcado equivalente)



Fecha y lugar de la publicación: (aaaa/mm/dd)

2021/12/22, Göteborg

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ N. 2027

In conformità alla seguente Direttiva:

Direttiva 2014/53/UE in materia di apparecchiature radio

Nome prodotto	NMEA 2000 / Easy Connect	
Descrizione del prodotto:	Dispositivo Bluetooth a basso consumo energetico per la trasmissione dei dati del motore e dell'imbarcazione a un'applicazione su dispositivo mobile. Il prodotto implementa anche funzionalità di interfaccia NMEA.	
Tipo di prodotto:	Bluetooth – Gateway NMEA	
Produttore:	AB Volvo Penta S-405 08 Göteborg, SVEZIA	
Standard applicati:	Titolo	Commenti
EN 62368:2014/AC:2015	Apparecchiature audio/video, per la tecnologia dell'informazione e delle comunicazioni - Parte 1: Requisiti di sicurezza	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	Norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 1: Requisiti tecnici comuni; Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 17: Condizioni specifiche per i sistemi di trasmissione dati a banda larga; Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Sistemi di trasmissione a banda larga; Apparecchiature di trasmissione dati operanti nella banda 2,4 GHz; Norma armonizzata per l'accesso allo spettro radio	RED 3.2:

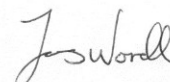
Con il presente documento dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto sopra descritto è stato progettato e fabbricato secondo le norme applicabili ed è conforme ai requisiti essenziali stabiliti nelle Direttive sopra citate.

Nome e incarico:**Jonas Norell, Affari normativi e conformità alla sicurezza**

(identificazione della persona autorizzata a firmare per conto del costruttore o del suo rappresentante legale)

Firma:

(o una marcatura equivalente)


Data e luogo di emissione: (gg/mm/aaaa)**22/12/2021, Göteborg**

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Nr 2027

I enlighet med följande direktiv:

Radioutrustningsdirektiv 2014/53/EU

Produktnamn	NMEA 2000/Easy Connect	
Produktbeskrivning:	Bluetooth-enhet med låg effekt för att överföra motor- och båtdata till mobila applikationer. Produkten implementerar också funktioner för NMEA-gränssnitt.	
Produkttyp:	Bluetooth – NMEA-gateway	
Tillverkare:	AB Volvo Penta S-405 08 Göteborg, SVERIGE	
Tillämpade standarder:	Titel	Anmärkningar
EN 62368:2014/AC:2015	IT- och multimedia-utrustning - Del 1: Säkerhet	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	EMC-standard (elektromagnetisk kompatibilitet) för radioutrustning och tjänster. Del 1: Gemensamma tekniska krav. Harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Del 17: Särskilda villkor för bredbandsöverföringssystem. Harmoniserad standard för elektromagnetisk kompatibilitet	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Bredbandsöverföringssystem; Dataöverföringsutrustning som arbetar i 2,4 GHz-bandet. harmoniserad standard för tillgång till radiospektrum	RED 3.2:

Vi försäkrar på eget ansvar härmed att produkten som beskrivs ovan är konstruerad och tillverkad i överensstämmelse med tillämpliga standarder och efterlever de viktiga krav som anges i ovan nämnda direktiv.

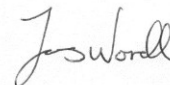
Namn och funktion:

Jonas Norell, Regulatory Affairs & Safety Compliance

(identiteten på den person som är bemyndigad att underteckna för tillverkaren eller för dennes auktoriserade representant)

Signatur:

(eller likvärdig märkning)



Datum och plats för utfärdandet: (åååå/mm/dd)

2021/12/22, Göteborg

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Nº 2027

De acordo com a seguinte Diretiva:

Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE

Nome do produto	NMEA 2000 / Easy Connect	
Descrição do produto:	Dispositivo Bluetooth de baixa energia para transmissão de dados do motor e da embarcação para um aplicativo para dispositivo móvel. O produto também implementa funcionalidades de interface NMEA.	
Tipo de produto	Bluetooth – gateway NMEA	
Fabricante:	AB Volvo Penta S-405 08 Gothenburg, SWEDEN	
Padrões aplicáveis:	Título	Comentários
EN 62368:2014/AC:2015	Equipamentos de tecnologia de áudio/vídeo, informação e comunicação - Parte 1: Requisitos de segurança	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	Padrão de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) para equipamentos e serviços de rádio; Parte 1: Requisitos técnicos comuns; Padrão Harmonizado para Compatibilidade Eletromagnética	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	Compatibilidade eletromagnética (EMC) Parte 17: Condições específicas para Sistemas de Transmissão de Dados em Banda Larga; Padrão Harmonizado para Compatibilidade Eletromagnética	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Sistemas de transmissão de banda larga; Equipamentos de transmissão de dados operando na faixa de 2,4 GHz; Norma harmonizada para acesso ao espectro radioelétrico	RED 3.2:

Pelo presente, declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que os produtos descritos acima são projetados e fabricados de acordo com os padrões aplicáveis e estão em conformidade com as exigências essenciais definidas pela Diretriz acima mencionada.

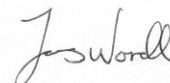
Nome e função:

Jonas Norell, Assuntos Regulatórios e Conformidade de Segurança

(a identidade do indivíduo autorizado a assinar em nome do fabricante ou seu representante autorizado)

Assinatura:

(ou uma marcação equivalente)



Data e local da emissão: (yyyy/mm/dd)

2021/12/22, Göteborg

合格声明， 编号2027

根据以下指令：

无线电设备指令2014/53/EU

产品名称	NMEA 2000/易连接	
产品描述：	蓝牙低功耗设备，用于将发动机和船舶数据传输到移动设备应用程序。该产品还实现NMEA接口功能。	
产品类型：	蓝牙 – NMEA网关	
制造商：	AB Volvo Penta S-405 08 Gothenburg, SWEDEN	
适用标准：	标题	备注
EN 62368:2014/AC:2015	音频/视频、信息和通信技术设备 - 第1部分：安全要求	RED 3.1 (a) :
EN 301 489-1 V2.2.3	无线电设备和服务的电磁兼容性(EMC)标准；第1部分：常用技术要求；电磁兼容性协调标准	RED 3.1 (b) :
EN 301 489-17 V3.2.4	电磁兼容性(EMC)第17部分：宽带数据传输系统的特定条件；电磁兼容性协调标准	RED 3.1 (b) :
EN 300 328 V2.2.2	宽带传输系统；在2.4GHz频带内工作的数据传输设备；无线电频谱使用协调标准	RED 3.2 :

我们特此声明，上述产品均根据适用标准设计制造，并且仅适用于在上述指令中规定的基本规范。

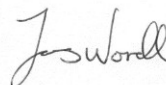
姓名和职能部门：

Jonas Norell， 监管事务和安全合规

(代表生产商签字的授权人或者其授权代表的身份证明)

签名：

(或等效标记)



签发日期和地点：(yyyy/mm/dd)

2021/12/22, Göteborg

適合宣言書 No. 2027

以下の指令に準拠します。

無線機器指令 2014/53/EU

製品名	NMEA 2000 / Easy Connect	
製品説明 :	エンジンおよびボートのデータをモバイル機器のアプリケーションに送信するためのBluetooth Low Energy (BLE : Bluetooth低消費電力) の機器。この製品は、NMEAインターフェース機能も実装しています。	
製品タイプ :	Bluetooth – NMEAゲートウェイ	
メーカー :	AB Volvo Penta S-405 08 Gothenburg, SWEDEN	
適用された規格 :	タイトル	備考
EN 62368:2014/AC:2015	オーディオ/ビデオ、情報通信技術機器 - パート1 : 安全要件	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	無線機器およびサービスの電磁両立性 (EMC) 規格。パート1 : 共通の技術要件、 電磁両立性に関する整合規格	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	電磁両立性 (EMC) パート17 : ブロード バンドデータ伝送システムの特定の条件。 電磁両立性に関する整合規格	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	広帯域伝送システム、2.4GHz帯域で動 作するデータ伝送装置、無線スペクト ルへのアクセスのための整合規格	RED 3.2:

当社は、上記の製品が適用規格に従って設計および製造され、上記指令に定められた必須要件に適合していることを、当社の単独の責任においてここに宣言します。

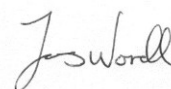
氏名および担当 :

Jonas Norell、規制関連および安全コンプライアンス

(メーカーまたはその正式に権限を有する代表者を代理して署名する権限を与えられた人の本人確認)

署名 :

(または同等の印章)



発行の日付と場所 : (yyyy/mm/dd)

2021/12/22、Göteborg

UYGUNLUK BEYANI No. 2027

Aşağıdaki Yönergeye uygun olarak:

Radyo Ekipmanları Yönergesi 2014/53/AB

Ürün Adı	NMEA 2000 / Easy Connect	
Ürün tanımı:	Motor ve tekne verilerini mobil cihaz uygulamasına aktaran düşük enerjili Bluetooth cihazı. Ürün, ayrıca NMEA ara birim işlevlerini de uygular.	
Ürün türü:	Bluetooth – NMEA ağ geçidi	
Üretici:	AB Volvo Penta S-405 08 Göteborg, İSVEÇ	
Uygulanan standart(lar):	Başlık	Açıklamalar
EN 62368:2014/AC:2015	Ses/görüntü, bilgi ve iletişim teknolojisi ekipmanları - Bölüm 1: Güvenlik gereklilikleri	RED 3.1 (a):
EN 301 489-1 V2.2.3	Radyo ekipmanları ve hizmetleri için ElektroManyetik Uyumluluk (EMC) standardı; Bölüm 1: Ortak teknik gereklilikler; ElektroManyetik Uyumluluk için Uyumlaştırılmış Standart	RED 3.1 (b):
EN 301 489-17 V3.2.4	ElektroManyetik Uyumluluk (EMC) Bölüm 17: Geniş Bant Veri İletim Sistemleri için özel koşullar; ElektroManyetik Uyumluluk için Uyumlaştırılmış Standart	RED 3.1 (b):
EN 300 328 V2.2.2	Geniş bant iletim sistemleri; 2,4 GHz bandında çalışan veri iletim ekipmanı; radyo spektrumuna erişim için uyumlaştırılmış standart	RED 3.2:

İşbu belgede, yegane sorumluluğumuz altında olmak üzere, yukarıda tanımlanan ürünün geçerli standartlara uygun şekilde tasarlandığı ve üretildiğini ve ürünün yukarıda belirtilen Yönerge kapsamında yer alan temel gerekliliklere uygun olduğunu beyan ederiz.

Adı ve görevi:

Jonas Norell, İdari İşler ve Güvenlik Uyumluluğu

(üretici adına imza atma yetkisi bulunan veya onun yetkili temsilcisi olan kişinin adı)

İmza:

(veya eşdeğer bir işaret)

Yayınlanma tarihi: (yyyy/aa/gg)

2021/12/22, Göteborg

إعلان المطابقة رقم 2027

وفقاً للتوجيه التالي:

توجيه المعدات اللاسلكية EU/53/2014

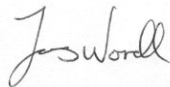
اسم المنتج		2000 NMEA / التوصيل السهل
وصف المنتج:		جهاز منخفض الطاقة يعمل بالبلوتوث لنقل بيانات المحرك والقارب إلى تطبيق جهاز محمول. ينفذ المنتج كذلك وظائف واجهة NMEA.
نوع المنتج:		بلوتوث - مدخل NMEA
الشركة المصنعة:		AB Volvo Penta S-405 08 Gothenburg, SWEDEN
المعايير المطبق (المعايير المطبقة):	العنوان	ملاحظات
2015:EN 62368:2014/AC	تكنولوجيا الصوت/الفيديو وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات - الجزء 1: متطلبات السلامة	(a) RED 3.1:
2.2.3EN 301489-1 V	معايير التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للمعدات والخدمات اللاسلكية؛ الجزء 1: المتطلبات الفنية المشتركة؛ المعيار المنسق للتوافق الكهرومغناطيسي	(b) RED 3.1:
3.2.4EN 301489-17 V	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) الجزء 17: شروط محددة لأنظمة نقل البيانات ذات النطاق العريض؛ المعيار المنسق للتوافق الكهرومغناطيسي	(b) RED 3.1:
2.2.2EN 300328 V	أنظمة نقل واسعة النطاق؛ معدات نقل البيانات التي تعمل في النطاق 2.4 جيجا هرتز؛ المعيار المنسق للوصول إلى النطاق اللاسلكي	RED 3.2:

نعلن هنا، على مسؤوليتنا، أنه قد تم تصميم وتصنيع المنتج الموصوف أعلاه وفقاً للمعايير السارية وأنه متوافق مع المتطلبات الأساسية المنصوص عليها في التوجيه المذكور أعلاه.

الاسم والوظيفة:

التوقيع:
(أو علامة مكافئة)

جوناس نوريل، الامتثال لمعايير السلامة والشؤون التنظيمية
(تعريف الشخص المفوض للتوقيع بالنيابة عن جهة التصنيع أو ممثلها المعتمد)



تاريخ ووقت الإصدار: (عام/شهر/يوم)

Göteborg، 22/12/2021



A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwriting practice.

V O L V O P E N T A